

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

QUARTERLY
INDEX

INDEX
TRIMESTRIEL

April 1 to June 30, 2003

Du 1^{er} avril au 30 juin 2003

VOLUME 137

TABLE OF CONTENTS

COMMISSIONS

Canada Customs and Revenue Agency	1
Canada Post Corporation	1
Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board	1
Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board	1
Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal	1
Canadian Environmental Assessment Agency	1
Canadian International Trade Tribunal	1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	1
NAFTA Secretariat	2
National Energy Board	2
Public Service Commission	2

GOVERNMENT HOUSE	2
------------------------	---

GOVERNMENT NOTICES

Environment	2
Environment and Health	3
Finance	3
Fisheries and Oceans	3
Foreign Affairs and International Trade	3
Health	3
Indian Affairs and Northern Development	3
Industry	3
Justice	7
Solicitor General	7
Transport	7
Veterans Affairs	7

MISCELLANEOUS NOTICES	7
-----------------------------	---

PARLIAMENT	10
------------------	----

PROPOSED REGULATIONS	10
----------------------------	----

SUPPLEMENTS	12
-------------------	----

TABLE DES MATIÈRES

COMMISSIONS

Agence canadienne d'évaluation environnementale	17
Agence des douanes et du revenu du Canada	17
Commission de la fonction publique	17
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	17
Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers	18
Office Canada — Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers	18
Office national de l'énergie	18
Secrétariat de l'ALÉNA	18
Société canadienne des postes	18
Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs	18
Tribunal canadien du commerce extérieur	18

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL	20
---------------------------------------	----

AVIS DU GOUVERNEMENT

Affaires étrangères et Commerce international	16
Affaires indiennes et Nord canadien	16
Anciens combattants	16
Environnement	16
Environnement et Santé	16
Finances	16
Industrie	17
Justice	17
Pêches et Océans	17
Santé	17
Solliciteur général	17
Transports	17

AVIS DIVERS	13
-------------------	----

PARLEMENT	19
-----------------	----

RÈGLEMENTS PROJETÉS	19
---------------------------	----

SUPPLÉMENTS	21
-------------------	----

Index

This Quarterly Index of the *Canada Gazette* covers edition numbers 14 to 26. The date and page numbers of these editions are, for reference purposes, set out in the table below.

<i>Volume</i>	<i>Number</i>	<i>Date</i>	<i>Pages</i>
137	14	April 5	967 to 1006
137	15	April 12	1007 to 1104
137	16	April 19	1105 to 1200
137	17	April 26	1201 to 1236
137	18	May 3	1237 to 1340
137	19	May 10	1341 to 1416
137	20	May 17	1417 to 1462
137	21	May 24	1463 to 1568
137	22	May 31	1569 to 1636
137	23	June 7	1637 to 1788
137	24	June 14	1789 to 1902
137	25	June 21	1903 to 2032
137	26	June 28	2033 to 2144

COMMISSIONS

Canada Customs and Revenue Agency

Customs Tariff	
Woolen fabrics.....	1258
Income Tax Act	
Revocation of registration of charities.....	1114, 1258, 1550, 1582, 1849, 2043
Revocation of registration of Canadian amateur athletic associations.....	1849
Special Import Measures Act	
Carbon and alloy steel structural tubing, known as hollow structural sections (HSS) — Decision.....	1727
Carbon steel pipe nipples, threaded couplings and adaptor fittings — Decision.....	1032
Hot-rolled steel plate — Decision.....	2045
Plastic shrinkable bags, whether in finished or semi-finished (tubular) form, for vacuum packaging of meat and other food products — Decision.....	1115

Canada Post Corporation

Canada Post Corporation Act	
Notice to interested parties.....	2046

Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board

Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act and Canada-Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Newfoundland and Labrador Act	
Call for bids No. NF03-1.....	1215

Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board

Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act and Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation (Nova Scotia) Act	
Call for bids No. NS03-1/Written submissions.....	1728

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal

Status of the Artist Act	
Public notice 2003-1 — Canadian Artists Representation/Le Front des artistes canadiens — Request for review of certification order — Tribunal	
File No. 1350-03-009.....	1584

Canadian Environmental Assessment Agency

Canadian Environmental Assessment Act	
Re-declaration of the model class screening report for routine projects within the Town of Banff and proximate outlying areas (2003) — Request for comments.....	2047

Canadian International Trade Tribunal

Appeals	
Notice No. HA-2002-012.....	981
Notice No. HA-2003-001.....	1361
Notice No. HA-2003-002.....	1926
Architect and engineering services — Inquiry.....	2050
Carbon steel plate — Expiry of order.....	1850
Chemicals and chemical specialties — Determination.....	1361
Collections Shan Inc. (Les).....	1733
Communications, detection and fibre optics — Determination.....	1553
Communications, photographic, mapping, printing and publication services	
Determination.....	1032
Inquiry.....	1554
Construction Services — Order.....	1118
Custodial operations and related services — Inquiry.....	1258
EDP hardware and software	
Inquiry.....	1220, 1362, 1435, 1554
Withdrawal.....	1735
Electrical and electronics — Dismissal.....	1221
Hot-rolled carbon steel place — Commencement of interim review.....	1431
Hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy steel plate — Commencement of preliminary injury inquiry.....	2049
Industrial equipment — Determination.....	1926
Information processing and related telecommunications services	
Determination.....	1927
Inquiry.....	982
Maintenance, repair, modification, rebuilding and installation of goods and equipment — Determination.....	1928
Marine — Inquiry.....	1259
Needleloom felt.....	1436
Polyester/cotton woven fabrics — Commencement of investigation.....	1115
Prepared baby foods — Order.....	1362
Professional, administrative and management support services	
Determination.....	1117
Inquiry.....	1116
Ring-spun yarns	
Expiry of textile tariff relief order.....	1033
Review of recommendation.....	1733
Structural tubing — Commencement of preliminary injury inquiry.....	1585
Textiles and apparel — Inquiry.....	1435
Transportation, travel and relocation services — Inquiry...	982
Woven viscose rayon fabrics — Commencement of investigation.....	1553

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Commission	
Addresses of CRTC offices — Interventions.....	983, 1034, 1118, 1222, 1259, 1363, 1436, 1555, 1586, 1735, 1852, 1928, 2051

Decisions

2003-61-1	984
2003-100 to 2003-105	983
2003-106 to 2003-109	1035
2003-110 to 2003-113	1119
2003-114	1223
2003-115 to 2003-125	1260
2003-126 to 2003-142	1364
2003-143 to 2003-149	1437
2003-150 to 2003-157	1556
2003-158 to 2003-168	1587
2003-169	1736
2003-170 to 2003-176	1852
2003-177 to 2003-183	1929
2003-184 to 2003-191	2052

Public Hearings

2003-3-1	1438
2003-4	1119
2003-4-1	1439
2003-5	1120
2003-5-1	1854
2003-6	1439

Public Notices

2002-56-1	1440
2003-5-2	2053
2003-15	984
2003-16	1035
2003-17	1122
2003-18 — Application of the concept of end-user choice in multiple unit dwelling condominiums	1223
2003-19	1223
2003-20 — Introductory statement to Broadcasting Decisions CRTC 2003-115 to 2003-120: Applications for new radio stations to serve Toronto	1262
2003-21 — Call for comments on proposed changes to the winback rules for broadcasting distribution undertakings	1262
2003-22	1366
2003-23 — Exemption of cable broadcasting distribution undertakings that serve between 2 000 and 6 000 subscribers	1366
2003-24	1367
2003-25	1557
2003-26	1557
2003-27	1558
2003-28	1589
2003-29	1930
2003-29-1	2053
2003-30 — Call for applications for a broadcasting licence to carry on a low power radio programming undertaking to serve Fredericton	1931
2003-30-1	2054
2003-31 — Call for applications for broadcasting licences to carry on radio programming undertakings to serve Halifax, Nova Scotia, and Moncton and Saint John, New Brunswick	1932
2003-32	2054

NAFTA Secretariat

Alloy magnesium from Canada — Request for panel review	1737
Iodinated contrast media (dumping) — Decision	1736
Pure Magnesium from Canada — Decision	1589

National Energy Board

Avista Energy, Inc. — Application to export electricity ...	2055
EnCana Ekwan Pipeline Inc. — Ekwan Pipeline — Public Hearing	1368

Northern States Power Company — Application to export electricity	1933
Public Service Company of Colorado — Application to export electricity	1934
USGen New England, Inc. — Application for authorization to export electricity to the United States ..	1367

Public Service Commission of Canada

Public Service Employment Act Leave of absence granted	1037, 1122, 1224, 1440
---	------------------------

GOVERNMENT HOUSE

Awards to Canadians	968, 1342
Awards to Canadians (<i>Erratum</i>)	968, 1469
Canadian Bravery Decorations	1203
Mention-in-dispatches	1206
Meritorious Service Decorations	1202
Most Venerable Order of the Hospital of St. John of Jerusalem	1464
Order of Merit of the Police Forces	1904

GOVERNMENT NOTICES

Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999 Notice requiring the preparation and implementation of pollution prevention plans in respect of acrylonitrile	1489
Notice to anyone engaged in the use of methyl bromide ..	1242
Notice with respect to certain halons	1909
Notice with respect to hexachlorobutadiene in certain chlorinated substances	1533
Notice with respect to submitting samples for the determination of hexachlorobutadiene in certain chlorinated substances	1541
Order 2003-66-02-02 Amending the Non-domestic Substances List	1207
Order 2003-66-03-02 Amending the Non-domestic Substances List	1639
Order 2003-87-02-02 Amending the Non-domestic Substances List	1207
Order 2003-87-03-02 Amending the Non-domestic Substances List	1640
Permit No. 4543-2-03311, amended	1790
Permit No. 4543-2-03316	1343
Permit No. 4543-2-03317	1344
Permit No. 4543-2-03318	1418
Permit No. 4543-2-03319	1346
Permit No. 4543-2-03320	1470
Permit No. 4543-2-03321	1472
Permit No. 4543-2-03322	1473
Permit No. 4543-2-03323	1419
Permit No. 4543-2-04257	1348
Permit No. 4543-2-04258	1475, 1570
Permit No. 4543-2-04259	1790
Permit No. 4543-2-04261	1008
Permit No. 4543-2-06152, amended	1477
Permit No. 4543-2-06172, amended	1106
Permit No. 4543-2-06174, amended	1421
Permit No. 4543-2-06212	1106
Permit No. 4543-2-06213	969
Permit No. 4543-2-06214	971
Permit No. 4543-2-06215	1009
Permit No. 4543-2-06219	1108
Permit No. 4543-2-06220	1238
Permit No. 4543-2-06221	1421
Permit No. 4543-2-06222	1423
Permit No. 4543-2-06223	1477
Permit No. 4543-2-06224	1479
Permit No. 4543-2-06225	1480

Permit No. 4543-2-06226	1482	United Nations Iraq Regulations	
Permit No. 4543-2-06227	1239	General certificate No. 5, dated May 28, 2003	1795
Permit No. 4543-2-06228	1571	Health, Dept. of	
Permit No. 4543-2-06230	1483	Controlled Drugs and Substances Act	
Permit No. 4543-2-06231	1485	Notice to interested parties — Proposal for the control of	
Permit No. 4543-2-06232	1424	gamma butyrolactone (GBL) and 1,4-butanediol	
Permit No. 4543-2-06233	1426	(BDO) under the Controlled Drugs and Substances	
Permit No. 4543-2-06234	1486	Act (CDSA) and the Precursor Control Regulations	
Permit No. 4543-2-06235	1241	(PCR)	1918
Permit No. 4543-2-06236	1573	Food and Drugs Act	
Permit No. 4543-2-06237	1488	Food and Drug Regulations — Amendment	1919
Permit No. 4543-2-06238	1574	Indian Affairs and Northern Development, Dept. of	
Permit No. 4543-2-06239	1906	Canada-Yukon Oil and Gas Accord Implementation Act	
Permit No. 4543-2-06240	1638	Notice of transfer date	2035
Permit No. 4543-2-06246	1908	Industry, Dept. of	
Permit No. 4543-2-06247	1791	Appointments	
Permit No. 4543-2-06248	2034	Adatia, Aalif	1428
Proposed notice requiring the preparation and		Ahmed, Imrana	1428
implementation of pollution prevention plans in		Ahmed, Mansoor	2036
respect of nonylphenol (NP) and its ethoxylates		Alderton, Michèle	1249
(NPEs) used in the wet processing textile industry and		Allard, Claude Daniel Joseph	1428
effluents from textile mills that use wet processing		Allen, W.R. (Bill)	1796
(TMEs)	1673	Anfousse, Suzanne Marie Fernande Denise	1428
Proposed notice requiring the preparation and		Armstrong, Peter	1249
implementation of pollution prevention plans for		Armstrong, The Hon./L'hon. Robert P.	1798
ammonia dissolved in water, inorganic chloramines		Auditor General of Canada/Vérificateur général du	
and chlorinated wastewater effluents	1641	Canada	1016
Environment, Dept. of the, and Dept. of Health		Awrey, William Ralph	1796
Canadian Environmental Protection Act, 1999		Bachand, André	1921
Publication of results of investigations and		Bain, The Hon./L'hon. C. Anne	1798
recommendations for a substance — Used crankcase		Bajikijaie, Benjamin Félix	1921
oils — (Subsections 68(b) and 68(c) of the Canadian		Baker, Bill	1921
Environmental Protection Act, 1999)	1916	Ball, The Hon./L'hon. Dennis P.	1798
Finance, Dept. of		Ballance, The Hon./L'hon. Sandra K.	1797
Canada—Peru Income Tax Convention Act, 2001		Barber, Joy Patricia	1921
Coming into force of a tax treaty	1011	Barberio, Gerry	1249
Statements		Barnabé, Claire M.	1019
Bank of Canada, balance sheet as at		Barrow, The Hon./L'hon. Geoffrey M.	1797
March 19, 2003	976	Bayha, Walter J.	2035
March 26, 2003	978	Beamish, Frederick William H.	1796
March 31, 2003	1026	Beaudry, The Hon./L'hon. Michel	1797
April 2, 2003	1028	Bell, David Victor John	1800
April 9, 2003	1253	Belzberg, Jenny	1921
April 16, 2003	1255	Bensimon, Lionnel	1249
April 23, 2003	1356	Berghofer, Judith Anne	1017
April 30, 2003	1358	Berry, Clifford Daniel	1799
May 7, 2003	1577	Bhatia, Gurcharan Singh	1796
May 14, 2003	1579	Bhutia, Lhaden Wongmu	1428
May 21, 2003	1722	Bourgon, Jocelyne	1249
May 28, 2003	1724	Bremner, Ronald S. (Ron)	1921
May 31, 2003	1844	Brousseau, André	1922
June 4, 2003	1846	Brown, Ruth Marie Anthony	1249
June 11, 2003	2038	Brown, The Hon./L'hon. Brenda J.	1797
June 18, 2003	2040	Brûlé, J. Marc	1923
Fisheries and Oceans, Dept. of		Brun, Armand	1016
Canada Shipping Act		Brunton, James L.	1017
De-designation of oil-handling facilities	1012	Brunton, The Hon./L'hon. James L.	1798
Western Canada Marine Response Corporation	1793	Buckle, L. Bernice	1017
Oceans Act		Budaci, Stephen C.	2036
Maintenance Dredging Services Tonnage Fees	1716	Buffoni, The Hon./L'hon. Jean-François	1798
Foreign Affairs and International Trade, Dept. of		Bureau, Yvon	1427
Consultations on enhancing Canada-European Union		Calvert, Thomas W.	1800
trade and economic relations multilaterally and		Cameron, J. Colin	1796
through a new bilateral trade and investment initiative.	1012	Campbell, The Hon./L'hon. Gordon L.	1798
Initial Environmental Assessment of Free Trade Area of		Carlile, Kimberley Joan	1428
the Americas Negotiations	1350	Caron, Gaétan	1921
		Carr, Glenna	2036

Carr, Sean Joseph Anthony	1428	Duport, Jean-François	1428
Carrier, Monique	1799	Dupuis, Renée	2036
Carrière, Lucille Lina	1249	Durette, Julie M.	1798
Carter, Paula	1796	Echlin, Randall S.	1252
Carter, Wendy L.	1800	Echlin, The Hon./L'hon. Randall S.	1798
Case, Patrick Michael Esmond	1017	Edwards, Wynne Elisabeth	1018
Casgrain, J. Kirkland	1922	Elliott, Margaret Ann	1017
Caulfield, Sean Taft	1796	Ellis, Karen	1798
Chakkalakal, Elsy Jetty	1922	Elliston, Inez Naomi	1017
Chan, Teresa G.	1796	Emery, The Hon./L'hon. Benoît	1798
Chemtob, Alona	1249	Emond, Robert M.	1798, 1923
Cheverie, The Hon./L'hon. Wayne D.	1798	Erb, The Hon./L'hon. Marsha C.	1797
Clapperton, Carole	2036	Éthier, René Joseph Oscar	1798
Cloutier, Diane	1922	Eustaquio, Milagros J.	1799
Cochrane, Janice	1250, 1796	Evans, John Robert	1250
Coleman, Helen	1019	Fabian, Jennifer	1018
Collette, Monique	1796, 1923	Fleming, Thomas S.	1799
Constant, Irvine	1018	Flynn, Joseph	1019
Convey, John	1922	Flynn, The Hon./L'hon. Patrick Joseph	1798
Cossette, Jeannine	1249	Forbes, Cathryn	1429
Cossette, Marc	1428	Forbes, Lawrence Peter	1796
Cossette, Marie Anita Jacqueline Christine Lewis	1428	Fortin, Hélène F.	1018
Costa, Ana C.	2036	Fournier, Lloyd J.	1799
Crawford, The Hon./L'hon. Robert	1797	Fournier, The Hon./L'hon. Jacques Robert	1798
Creek, Roberts	1923	Fragomeni, The Hon./L'hon. Joseph Michael	1798
Cronk, The Hon./L'hon. Eleanore A.	1798	Fraser, R. Gayle	1799
Cropley, Laurel	1799	Freedman, The Hon./L'hon. Martin H.	1797
Crowe, Joseph Alfred Michel	1017	Fried, Jonathan	1250
Crowley, Michael F.	2036	Fuerst, The Hon./L'hon. Michelle K.	1798
Cull, Barry	2036	Gagnon, The Hon./L'hon. Pierre-C.	1798
d'Entremont, The Hon./L'hon. Colette M.	1797	Gallivan, Daniel F.	1016
Davis, Rosemary	1797	Gallo, Sylvie Irene	1428
Dawson, D. Fletcher	1252	Garito, Anthony Christopher	1428
Dawson, Richard Adam	1250	Gascon, The Hon./L'hon. Clément	1798
Dawson, The Hon./L'hon. D. Fletcher	1798	Gauthier, The Hon./L'hon. Johanne	1797
Day, William Lindemere	1250	Gero, John	1922
de Santos, Sheila Michelle	1428	Gerow, The Hon./L'hon. Laura B.	1797
De Wever, The Hon./L'hon. Marc	1798	Gervais-Vidricaire, Marie	2036
Decoste, Gilbert M.	1796	Giguère, Guy	1019
DeGrace, Robert D.	1019	Gilbert, Suzanne	2036
Dellapinna, The Hon./L'hon. Leslie James	1797	Gilbride, Anne Regina	1799
Deloitte & Touche	1922, 2036	Ginnish, George	1018
Delorme, The Hon./L'hon. Michel	1798	Gionni, Daniela	1428
Derkach, Lucille	1800	Goepel, The Hon./L'hon. Richard B. T.	1797
Déry, Suzanne	1796	Goldberg, The Hon./L'hon. Marilyn E.	1797
Deschamps, The Hon./L'hon. Marie	1797	Good, Leonard	1250
Desjardins, Jean-Guy	1016	Goodman, Brian P.	2036
Desrosiers, Gilbert	1427	Gosselin, Hélène	1250
Dickenson, Alison Lynn	1428	Goulding, The Hon./L'hon. Kendra J.	1797
Dingwall, The Hon./L'hon. David C.	1018	Gray, The Hon./L'hon. N. Victoria	1797
Dion, Mario	1250	Greckol, The Hon./L'hon. Sheila J.	1797
Dorgan, The Hon./L'hon. Jacqueline L.	1017	Green, The Hon./L'hon. J. Derek	1922
Dossa, Firoz R.	1923	Green, Tiina-Louise	1428
Douglas, Lynrod	1921	Grewal, Ajit Kaur Singh	1799
Douglas, Robert O.	1922	Griffith, Mavis Avrill	1428
Douville, Jean E.	1251	Grillas, Panteleimon	1249
Downey, Graham L.	1019	Groberman, The Hon./L'hon. Harvey	1797
Doyle, Harry Thomas	2036	Gruescu, Sandra Ana Léonie	1428
Drader, David Paul	1796	Grunwald, Fela	1249
Drapeau, The Hon./L'hon. Ernest	1250	Gulliver, Wayne P.	1429
Drapeau, The Hon./L'hon. J. Ernest	1017	Gurm, Balbir Kaur	1921
Ducharme, The Hon./L'hon. Edward W.	1798	Haggis, Paul G.	1251
Duclos, Jean Claude	1019	Hallée, The Hon./L'hon. Carole	1798
Dufour, Yvon Paul	1922	Hansell, Carol	1251
Duhamel, Louis J.	1428	Harcourt, Michael	1799
Duke, Gary	1923	Harder, V. Peter	1250
Dunne, Patrick Joseph	1249	Harris, Gretchen L. H.	1429

Harrison, Peter	1250	LaVigne, The Hon./L'hon. Lucie A.	1797
Hatch, Gwen Barbara	1428	Lavoie, Gabriel	1796
Hayes, Paul A.	1923	Layden-Stevenson, The Hon./L'hon. Carolyn A.	1797
Haynes, Marnie	1429	Lebel, Guy	2036
Henry, Michel	1249	Leighton, David	1429
Hewitt, James J.	1017	Lenihan, Terrence Philip	1428
Hillier, Stephen D.	1250	Lennox, The Hon./L'hon. Brian W.	1018
Hillier, The Hon./L'hon. Stephen D.	1797	Lespérance, Guy	1017
Hillman, Donald Arthur	1796	Levesque, Mona	1799
Hindle, Steven J.	1800	Levine, Naomi Z.	1428
Holloway, E.T. Don	1799	Lindsay, John	1800
Horgan, J. Michael	1799	Ling, Rebecca	1921
Horner, The Hon./L'hon. Karen M.	1797	Lollar, Barbara Sherwood	1018
Hosking, Merdon	1800	Lombard, Cindy-Jo	1921
Hould, Raoul	1427	Lu, Francisco Kui Lim	1796
Hoy, The Hon./L'hon. Alexandra H.	1798	Lynch, The Hon./L'hon. Mona	1797
Huband, The Hon./L'hon. Charles R.	1922	Lyver, Roderick Gerard	1017
Hughes, The Hon./L'hon. Elizabeth A.	1797	MacDonald, Joan M.	1250
Hull, Alastair James	1428	MacDougall, Afra Teresa	1428
Hurtubise, Suzanne	1250	Macklin, The Hon./L'hon. Eric F.	1797
Iseman, Sheila Barbara	1798	Macleon, John Brennon	2036
Jackson, Ella	1796	Mahoney, Steven W.	1208
Jackson, Richard	1018	Mahoney, The Hon./L'hon. Bryan E.	1797
Jago, Mary Louise	1208	Manios, George P.	1799
Jenkins, W. Paul	1250	Manson, Donald James Alexander	1428
Jenneau, Eliette	1427	Maranger, The Hon./L'hon. Robert L.	1798
Jimmo, Margaret Elaine	1921	Marentette, Ronald Irwin	1799
Joas, Edward Andrew	1428	Marshall, I. David	1251
Johnson, Marie-Paul	1249	Marshall, The Hon./L'hon. William W.	1019
Johnson, The Hon./L'hon. Earl D.	1797	Martineau, The Hon./L'hon. Luc	1797
Jones, R. Russ	1018	Massé, Paul-André	1922
Kamal, Anil Paul	1428	Masuhara, The Hon./L'hon. David	1797
Kamel, Nawal	1429	Matteau, The Hon./L'hon. Lise	1798
Karakatsanis, The Hon./L'hon. Andromahi	1798	Matthews, Gloria Faye	1799
Kasravi, Frederic T.	1018	Maue, Theresa Marie	1249
Keating, David Joseph	2037	May, Clare White	1921
Kelen, The Hon./L'hon. Michael A.	1797	Mayrand, Andrée	1251
Kelly, Daniel P.	1019	McCulloch, Margaret-Anne	1249
Kelly, Marion	1800	McDougall, Gordon William	1018
Kent, The Hon./L'hon. James C.	1429	McDougall, The Hon./L'hon. Glen G.	1797
Keselman, Joanne C. (Rogan)	1800	McGee, L. Stanley	1251
Khan, AbuBakar	1249	McIntyre, Karen Winnifred	1428
Khayou, Fatiha	1428	McKelvey, The Hon./L'hon. Joan G.	1797
Kitchener, Susan	1018	McLure, John D.	1799
Klassen, William John	1799	McNabb, Brooke	1800
Klyne, Martin L.	1019	McQueen, Trina	1251
Knubley, John	1800	Melanson, Mary Diane	1799
Kokiapik, Rhoda	1799	Merais-Schwartz, Anita Katherine	1428
Kokoski, Elaine	1800	Mercier, Paul J.	1019
Korchin, Lawrence (Laurie) John	1796	Métivier, The Hon./L'hon. Monique	1251
KPMG LLP	2036	Milanetti, Jane A.	1429
Krause, William E.	1800	Millar, Edwin Gray	2036
Kruger, Arthur M.	1799	Mitchel, Brian William	1923
Labelle, Benoît Georges Joseph	1428	Modritsch, Dorothy Mary	1017
Lacoursière, The Hon./L'hon. Louis	1798	Moin, Syed M. A.	1922
Lafrenière, Marc	1251	Mongeon, The Hon./L'hon. Robert	1798
Lamer, The Right Hon./Le très hon. Antonio	1922	Monnin, The Hon./L'hon. Marc M.	1019
Lamont, Commander/Capitaine de frégate Peter James	2036	Montagne, Lise	1922
Landry, Roger D.	1251	Morden, The Hon./L'hon. John W.	1018
Lanteigne, Émile	1922	Morin, Suzanne L.	1019
Lanteigne, Ginette Marie	1428	Morissette, The Hon./L'hon. Johanne N.	1798
Lanthier, J. Spencer	1016	Morissette, The Hon./L'hon. Yves-Marie	1798
Larouche, Jean-Robert	1251	Morrison, Constance Gay	1019
Lashley, Myrna E.	1208	Morse, Paul	1800
Laurent, Jean	1036	Morton, Cynthia Nan	1923
Lavertu, Gaëtan	1251	Moulin, The Hon./L'hon. Benoît	1798
		Munro, John	1018

Murray, Larry	1251	Schiller, Ruth	1019
Nadeau, Louise	1921	Scott, David M.	1800
Noël, The Hon./L'hon. Simon	1797	Scurfield, The Hon./L'hon. John M.	1797
Nymark, Alan	1251	Secord, John	1923
O'Connor, The Hon./L'hon. Dennis R.	1018, 1923	Sentenne, Yvette G.	1019
O'Hare, David Anthony	1799	Serne, Doris Elizabeth	1208
O'Leary, Steven Kent	1796	Shaw, Audrey	1796
O'Neil, Maureen	1251	Sheldon, Robert Stanley	1208
O'Neill, Kathleen Loretta	1017	Simard, Pascal	1017
O'Reilly, The Hon./L'hon. James W.	1797	Sinclair, Frederick (Fred)	1922
Ouellet, Michelle	1800	Singh, Shekhar	1800
Ouellette, The Hon./L'hon. Vital O.	1797	Skelton, Norman William	1428
Ouimet, Christiane	1251	Sklavos, Jim	1796
Pace, Michael Martin	1428	Smith, Alister M.	1429
Parent, Reta Yvonne	1017	Smith, Janet R.	1800
Parsons, Walter R.	1800	Smith, Roy Grant	1428
Patenaude, Gilles	1796	Smith, The Hon./L'hon. Deborah K.	1797
Patey, Calvin	2037	Smith, The Hon./L'hon. G. Patrick	1798
Pearlman, Mark	1799	Smith, The Hon./L'hon. R. Shawn	1798
Penner, Nancy M.	1798	Smith, The Hon./L'hon. Robert J.	1798
Perrault, Sharon	1019	Smith, William J.	1429
Perron, Jean-François	1921	Snider, The Hon./L'hon. Judith A.	1797
Philp, The Hon./L'hon. Alan R.	2036	Somers, Michael G.	1799
Picard, Yves	1922	Soulière, Jean-Guy	1800
Pickup, The Hon./L'hon. Arthur W. D.	1797	Spinelli, E. Noël	1019
Pierce, The Hon./L'hon. Helen M.	1798	St. Jean, Chantal	1428
Pilon, Alfred	1800	St. John's Port Authority	2037
Poitrass, Maurice	1249	St. Pierre, Patrice	2036
Potter, Joseph William	1019	Stagg, John E. (Jack)	1251
Poulin, Jean-Guy	1017	Star, Philip J.	1017
Proulx, Louise	1429	Starkman, Howard L.	1020
Puri, Indira	1017	Stein, Shari A.	1250
Racine, René	1429	Stoodley, Keith	1923
Rady, Helen A.	1252	St-Pierre, The Hon./L'hon. Marie	1798
Rady, The Hon./L'hon. Helen A.	1798	Suche, The Hon./L'hon. P. Colleen	1797
Railton, James Victor	1799	Szatkowski, Velma	1800
Rainville, Serge	1800	Tabet, Elie	2036
Rea, Mervyn James	1428	Tabib, Mireille A.	1020
Read, The Hon./L'hon. Donna C.	1797	Tallis, The Hon./L'hon. Calvin F.	1799
Reeve, Priscilla	1800	Tarte, Yvon	1019
Reichert, James K.	1019	Taylor, Thomas V.	1923
Renaud, Raymond A.	1251	Then, Milan Nicholas	2036
Richards, Stephanie Rochelle	1428	Thériault, Natalie Dayle	1428
Ritchie, Cedric E.	2037	Therrien, Marc	2036
Robinson, Lott and/et Brohman	2037	Thibault, Paul J.	1252, 1923
Robinson, W.G. (Gerry)	1799	Thomas, Stephanie	1799
Roccamo, Giovanna	1252	Thompson, The Hon./L'hon. Carl R.	1797
Roccamo, The Hon./L'hon. Giovanna	1798	Tinker, Diane L.	1799
Rodrigues, Lisa Marie	1428	Tobin, Mary Kathleen	1428
Rogers, James Conrad	1921	Topolniski, Juliana E.	1250
Rogers, The Hon./L'hon. Peter J.	1797	Topolniski, The Hon./L'hon. Juliane E.	1797
Roscoe, The Hon./L'hon. Elizabeth A.	1429	Tromanhauser, Kerry Andrew	1249
Ross, Hazelyn	2036	Truscott, The Hon./L'hon. John D.	1797
Rotman, Joseph	1921	Tuzi, Claudia Rita	1799
Rouleau, The Hon./L'hon. Paul S.	1798	Tymoczko, Helen Sophie	1017
Roy, A. Claudine	1923	Uzwyshyn, Audrey Joyce	1017
Ruggero, Alfonso	1799	Valentin, Jean-Pierre	1249
Russell, Inge	1019	Veilleux, Marco	1017
Russell, Larry	1019	Velghe, Mireille	1428
Russell, The Hon./L'hon. James	1797	Villiard, Jean-Claude	1252
Rust, Barry John	1017	Wadden, Wendy E.	1017
Ryan, Colleen R.	1800	Wakeling, The Hon./L'hon. Thomas C.	1799
Salley, Louis P.	1800	Wallace, Dennis	1801
Salmers, The Hon./L'hon. David	1798	Wallace, Peter M.	1208
Saravanabawan, Thirugnana (Bawan)	1018	Walsh, Simonne Christine Marie Leblanc	1017
Satink, Charlotte Rose	1428	Wang, George	1799
Sauvé, Denis	1921	Weekes, Ralph R.	1921

Welsh and Company	2037	Solicitor General, Dept. of the	
Wenzel, George	1428	Criminal Code	
Wilds, R. V. (Bob)	1019	Designation as fingerprint examiner	1924
Willcox, John T.	1019	Transport, Dept. of	
Williams, Laura Constance	1017	Strategies for reducing driver distraction from in-vehicle	
Williams, Ronald D.	1252	telematics devices: a discussion document	1820
Williams, The Hon./L'hon. James W.	1797	Marine Liability Act	
Wilson, The Hon./L'hon. Donna L.	1798	Ship-source oil pollution fund	1112, 1212
Wilton-Siegel, The Hon./L'hon. Herman J.	1798	Public Ports and Public Port Facilities Regulations	
Winn, Paul A.	1801	Public port facilities	1252
Witherly, Rhoda R.	1429	Veterans Affairs, Dept. of	
Woo, Yuen Pau	1019	Veterans' Land Act	
Wooder, The Hon./L'hon. Anne D.	1797	Authorizations	1212
Woods, Judith M.	1029		
Workman, Carole	1801	MISCELLANEOUS NOTICES	
Wright, Robert A.	1252	A	
Wright, Robert A.	1923	Abitibi Consolidated, Unnamed Creek Bridge at kilometre	
Yan Yan Ma, Lilian	1250	21 on West Main Road, B.C.	1441
Zachariah, Mathew	1017	ACF Acceptance VII LLC, document deposited	985
Zummo, Suzanne Marie Jeanne	1428	ACF Acceptance X LLC, document deposited	1371
Boards of Trade Act		ACF Industries LLC, documents	
Chambre de commerce de Rivière-du-Loup	1350	deposited	1371, 1559, 1739, 1936
Orangeville & District Chamber of Commerce (The)	1351	ACF Industries, Incorporated, documents	
Canada Corporations Act		deposited	985, 1124, 1265
Applications for surrender of charter	1020, 1351, 1719	ACF of Delaware Corp., document deposited	1371
ELECTRONICS PRODUCTS STEWARDSHIP		Across Boundaries Multifaith Institute, relocation of head	
CANADA - RECYCLAGE DES PRODUITS		office	1591
ELECTRONIQUES CANADA — Correction of		Agence métropolitaine de transport, metro tunnel linking	
name	1352	Montréal to Laval, Que.	1265
EQUESTRIAN ORDER OF THE HOLY SEPULCHRE		Alcan Inc., booms on the Péribonka River, Que.	1124
OF JERUSALEM FOUNDATION (LIEUTENANCY		Allfirst Bank and First Union Rail Corporation, documents	
OF CANADA VANCOUVER) — Correction of		deposited	985, 1371
corporate number	1352	Allianz Insurance Company of Canada and Allianz Life	
Letters patent	1020, 1352, 1719	Insurance Company of North America, transfer and	
Supplementary letters patent	1022, 1354, 1720	assumption agreement	1266
Supplementary letters patent — Name		Allnorth Consultants Limited, bridge over Naver Creek,	
change	1023, 1355, 1721	B.C.	1855
Radiocommunication Act		Allstate Life Insurance Company, release of	
DGTP-004-03 — Changes to the treatment of public		assets	1038, 1125, 1225, 1267
high-mobility radiotelephony services under the		Anaphylaxis Foundation of Canada, surrender of charter	1373
spectrum cap policy	973	Anvil Range Mining Corporation, fresh water supply dam	
DGTP-005-03 — Spectrum designation to accommodate		in Rose Creek, B.C.	1225
licence-exempt fixed point-to-point transmission links		Aquila Networks Canada (British Columbia) Ltd., dam and	
in the band 24.05-24.25 GHz	1209	new spillway in Cayoosh Creek, B.C.	1739
DGTP-006-03 — Expansion of spectrum for fixed		Argo Road Maintenance Inc., bridge over Antler Creek,	
wireless access in the 3 500 MHz range	1109	B.C.	1038
SMSE-004-03 — Interference-causing equipment		Ash Grove Cement Company, deep sea ship loading	
standard (ICES)	1801	facility in Blubber Bay, B.C.	1267
SMSE-005-03 — Amendment to the Standard Radio		Associates Financial Life Insurance Company, change of	
System Plan 503 (SRSP-503) Issue 5	1924	name	1855, 1936, 2057
Telecommunications Act and Radiocommunication Act		Associates Insurance Company, release of	
SMSE-002-03 — Changes in procedures for conformity		assets	1125, 1225, 1267, 1373
assessment bodies	1024	Association for Biodiversity Information — Canada (The),	
Justice, Dept. of		relocation of head office	1268
Extradition Act		Atikokan, Corporation of the Township of, bridge over the	
Second protocol amending the treaty on extradition		Atikokan River, Ont.	1268
between the Government of Canada and the		ATLANTIC BUSINESS & RESEARCH TECHNO	
Government of the United States of America	1802	CENTRE INC., surrender of charter	1125
Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act		B	
Agreement between the Government of Canada and the		Babcock & Brown Rail Funding LLC, documents	
Government of the Hong Kong special administrative		deposited	1373, 1441, 1855
region of the People's Republic of China on mutual		Bank of Canada	
legal assistance in criminal matters	1804	amendments to the Bank of Canada supplementary	
Treaty between the Government of Canada and the		pension arrangement (By-law No. 18)	1126
Government of the Kingdom of Belgium on mutual		notice of designation	986
legal assistance in criminal matters	1812		

Blueprint Worldwide Incorporated, surrender of charter.....	1740	D	
Bohli/Staley Trust 2003A LLT, documents deposited.....	1441	DAYSRING COMMUNITY CHURCH OF	
Brilliant Expansion Power Corporation, four phases of works retailed to the Brilliant Powerplant Expansion Project in the Kootenay River, B.C.....	1373	ORANGEVILLE INC., surrender of charter.....	1228
British Columbia Ferry Services Inc., restructure of a ferry terminal in the Saanich Inlet, B.C.....	2057	Domtar Inc., replacement of the existing Sinaminda dam structure in the Township of Gilbert, Ont.	1269
British Columbia, Ministry of Transportation of		E	
bridge over Erickson Creek, B.C.....	1272	El-Mo Leasing II Corporation, documents	
bridge over the Salmon River, B.C.....	992	deposited.....	1129, 1857
bridge over the Yalakom River, B.C.....	992	Equistar Chemicals, LP, documents deposited.....	1741
bridge over the Granby River, B.C.....	991	Essex, Corporation of the County of, reconstruction of a bridge over Big Creek, Ont.	1038, 1937
bridge over the Robertson River, B.C.....	1131	Export Development Canada, documents deposited.....	1129
bridge over Twan Creek, B.C.....	1859	F	
bridge over Waterloo Creek, B.C.....	1231	Fiducie du récif artificiel de l'estuaire du Québec and Société des récifs artificiels de l'estuaire du Québec, scuttling of military frigate in the St. Lawrence River, Que.....	988
Bujold, Éric, blue mussel aquaculture farming installations in the Caspédia Bay, Que.	1228	Fleet Capital Corporation, documents deposited.....	1270, 2059
C		Fleet National Bank and Railcar Investment LLC, documents deposited.....	988
Cache Creek, Village of, water main pipe bridge over the Bonaparte River, B.C.....	1863	Flex Leasing II, LLC and Flex Leasing Corporation, documents deposited.....	1229, 1858
Cameco Corporation		Forrest Island Ranch Ltd., breakwater and dock improvements in the existing harbour, in Miners Channel, B.C.....	1270
bridge maintenance over the Witford River, Sask.	2058	G	
bridge over a tributary of Collins Creek, Sask.	1127	GATX Corporation, document deposited.....	1376
bridge over Unnamed Creek (Cigar Lake project access road), Sask.....	2057	GATX Financial Corporation, documents	
Canadian Foundation for Chronic Skin Disease, notice of intention to dissolve.....	1226	deposited.....	989, 1130, 1742
Canadian Hydro Developers, Inc., Upper Mamquam hydroelectric project in the Mamquam River, B.C.....	1856	GATX Rail Funding LLC, documents	
Canadian Institute of Accredited Public Accounts/APA (The), relocation of head office	1591	deposited.....	990, 1229, 1938
Canadian Intensive Care Foundation, relocation of head office.....	1127	General Electric Capital Canada Inc., document deposited..	1130
Canadian National Railway Company, documents		Grand Bank Harbour Authority, dredging of the outer harbour and approach channel in the harbour of Grand Bank, N.L.....	1593
deposited.....	1128	Grand Prix International de la Chanson Francophone (Le), surrender of charter	1560
Canadian Natural Resources Limited		Grande Prairie, No. 1, County of, repairs to a bridge over the Beaverlodge River, Alta.....	1375
continuous steel girder bridge over Joslyn Creek, Alta....	1592	Gulf Operators, wharf in Beaver Harbour, N.B.	990
continuous steel girder bridge over the Ells River, Alta. ..	1591	H	
Canadian Pacific Railway Company, document deposited...	1374	H.J. Heinz Company of Canada Ltd., judicial review	1593
Canadian Transit Company (The), annual		Halifax Regional Municipality, outfalls in Halifax Harbour, N.S.	1443
meeting	1268, 1374, 1442, 1559	Harbour International Limited, harbour infill and marginal wharf extension in the Bay Roberts Harbour, N.L.....	1743
Cardigan Communities Development Association Inc., wharf repair, dredging and marina expansion in the Cardigan River, P.E.I.	1442	Heritage Salmon Limited, finfish aquaculture facility in Greenway Sound, B.C.....	1271
Charlesville Fisheries Ltd., breakwater in Pubnico Harbour, N.S.	1226	Huntington National Bank (The), document deposited	1444
Chartrand, François, waterski course on the Ottawa River, Ont.	1229	I	
CIT Group/Equipment Financing, Inc. (The), documents		IBP, Inc., documents deposited	1939
deposited.....	1128	IBT Fund Services (Canada) Inc., notice of intention	1744, 1858, 1939, 2060
Citibank Canada, relocation of a designated office for the service of enforcement notices.....	1375	ICICI Bank Limited, letters patent.....	991, 1040
CleanPrint Canada, surrender of charter.....	1128	Illinois Central Railroad Company, document deposited	1130
Collingwood, Town of, widening of the bridge over the Pretty River, Ont.	2063	ING Insurance Company of Canada, reduction of stated capital.....	1444
Combined Specialty Insurance Company, change of name.....	1740, 1856, 1936, 2059	ING Western Union Insurance Company and ING Insurance Company of Canada, letters patent of amalgamation.....	1445, 1560, 1594, 1744
Conscience Canada, relocation of head office.....	1937		
Corporation Thacar, surrender of charter.....	1559		
Credit Suisse First Boston, New York Branch, documents deposited.....	987, 1740, 1938		
CSI-CANADA, relocation of head office.....	987		
Cypress Tankcar Leasing I, LLC, documents deposited.....	1269		

J

Jesus And Me Ministries of Canada, relocation of head office	1859
--	------

K

Karel Buzek Czech Cultural Organization surrender of charter	1445
Kristo Gold Inc., berms adjacent to North Pond, Sask.	1560
Kyuquot First Nation Corporation, relocation of head office	1939

L

Lake Erie and Detroit River Railway Company (The), annual general meeting	1040, 1130, 1230, 1271
Last Mountain Lake Sailing Club Corp., breakwater in the Last Mountain Lake, Sask.	1744
Liberty Mutual Insurance Company, Liberty Life Assurance Company of Boston and The Maritime Life Assurance Company, transfer and assumption agreements	1561
Lombard Master Owner Trust II, documents deposited	1230
Long Beach Farm Limited, expansion of aquaculture site in St. Mary's Bay, N.S.	1745
Long Island Resources Ltd., finfish farm in L'Anse à Flamme, N.L.	1940
Lynn Valley Trail Association, rehabilitation of the Robinson bridge over the Lynn River, Ont.	1745

M

Mackenzie No. 23, Municipal District of, bridge over the Boyer River, Alta.	2060
Manufacturers and Traders Trust Company, documents deposited	1445, 1940
Manufacturers and Traders Trust Company and First Union Rail Corporation, documents deposited	1594
McKenzie Forest Products Inc. bridges over the Roadhouse River and the Brokenmouth River, Ont.	1230
culverts at Baseline and Holly Creeks, Ont.	1376
Mission Shores Developments Ltd., expansion of the existing dock in Lake Okanagan, B.C.	1940
Moose Jaw No. 161, Rural Municipality of, bridge over the Moose Jaw River, Sask.	1232
Moose Jaw, City of, rehabilitation of the Corstorphine Avenue Bridge over the Moose Jaw River, Sask.	2058
Moosonee, Corporation of the Town of, bridge over Butler Creek, Ont.	1593, 1937
Mosaïcultures Internationales de Montréal 2000 Inc. (Les), temporary installation of a walkway over the Lachine Canal, Que.	1041
Mutuelle du Mans Assurances Vie (La), release of assets	1131, 1231, 1273, 1377

N

Nai Kun Wind Development Inc., meteorological mast in Hecate Strait, B.C.	2061
National Association of Cultural Education Centres, relocation of head office	1746
New Brunswick, Department of Transportation of bridge over the Musquash River, N.B.	1039
Sugar Island agricultural cable ferry crossing in the St. John River, N.B.	1375
New Life League, relocation of head office	1860
Newfoundland and Labrador, Department of Works, Services and Transportation of the Government of new steel panel bridge and temporary steel bridge in Frenchman's Cove, N.L.	1443
girder bridge and temporary steel panel bridge at Pinchgut Brook, N.L.	1741

Nova Scotia, Department of Transportation and Public Works of

Canterbury Bridge over Porters Lake, N.S.	1269
Elmsdale No. 2 bridge replacement and temporary detour over the Nine Mile River, N.S.	1857
Nunavut, Government of, Department of Community Government and Transportation, and Hamlet of Rankin Inlet, bridge over the Char River, Nun.	1559

O

Omega Salmon Group Ltd. finfish farm in north end of Petrel Channel at Strouts Point, B.C.	2061
saltwater aquaculture facility at Petrel Point, B.C.	1042
saltwater aquaculture facility in Petrel Channel, B.C.	1042
Ontario Energy Marketers Association, surrender of charter	1132
Ontario, Ministry of Natural Resources of dam at Go Home Lake, Ont.	1595
dam at the outlet of Footprint Lake, Ont.	1596
skidoo/ATV bridge over the Kawashkagama River, Ont. .	1562
Threenarrows Lake dam reconstruction, Ont.	1859
Ontario, Ministry of Transportation of replacement of the highway 11B culvert over the Atikokan River Tributary, Ont.	1272
replacement of the highway 621 culvert over Spruce Creek, Ont.	1273
Ottawa, City of Bytown bridges and Sussex Drive reconstruction over the Rideau River, Ont.	1227
Townline bridge over the Carp River, Ont.	1592
OXY Vinyls, LP, documents deposited	1446

P

Patriot Railcar Holdings I, LLC, documents deposited	1860
Penn West Petroleum Ltd., bridge over the Meikle River, Alta.	1273
Prescott and Russell, United Counties of, reconstruction of Azatika bridge over Azatika Creek, Ont.	1043
Public Works and Government Services, Department of, reconstruction and extension of the main north wharf in the Rivière-au-Renard harbour, Que.	1039

Q

Québec, ministère des transports du, bridge over the Pikauba River, Que.	1041
---	------

R

Regroupement Innovation Travail Éducation — R.I.T.E., surrender of charter	1860
Robert Owen Foundation, surrender of charter	1861
Rocky Harbour, Town of, wharf and breakwater in Rocky Harbour, N.L.	994

S

Saddle Hills County bridge over the Pouce Coupe River, Alta.	2062
bridge over the Saddle River, Alta.	2062
Salmon Health Consortium, surrender of charter	1275
Saskatchewan Highways and Transportation bridge over Emmons Creek, Sask.	1861
bridge over Melfort Creek, Sask.	1596
bridge over the Prairie River, Sask.	1862
culvert replacement in Gull Creek, Sask.	1746
Sea Lamprey Control Centre, sea lamprey barrier dams and traps in Port Britain Creek, Shelter Valley Creek, Colborne (Lakeport) Creek and Grafton Creek, Ont.	1596

Sgro, Frank, bridge over Mud Creek, Ont.	2059	Determination of number of electors (<i>Published as Extra, Vol. 137, No. 2, dated Monday, May 5, 2003</i>) ...	1360
Shippers First LLC, documents deposited	1275	Determination of number of electors (<i>Published as Extra, Vol. 137, No. 3, dated Friday, May 16, 2003</i>) ...	1549
Société canadienne de l'aquarelle (La), relocation of head office	1862	Determination of number of electors (<i>Published as Extra, Vol. 137, No. 5, dated Monday, June 9, 2003</i>) ..	1848
SOLIDAIRES POUR LA VIE, surrender of charter	1377	Return of a member elected at the by-election held on May 12, 2003, in the electoral district of Perth—Middlesex, Ontario (<i>Published as Extra, Vol. 137, No. 4, dated Friday, May 23, 2003</i>)	1581
Soo Line Railroad Company, document deposited	1941	House of Commons	
Springfield, Regional Municipality of, replacement of a bridge over the Brokenhead River, Man.	1274	Filing applications for private bills (2nd Session, 37th Parliament)	980, 1030, 1113, 1214, 1257, 1360, 1430, 1549, 1581, 1726, 1848, 1925, 2042
Swiss Re Italia S.p.A., release of assets	993	Senate	
T		Canadian Association of Insurance and Financial Advisors and The Canadian Association of Financial Planners	1030, 1113, 1214, 1257
T.A.B.S. User Group of Canada Inc., surrender of charter ...	1377	Royal Assent	
Tea Council of Canada, surrender of charter	993	Bills assented to	980, 1030, 1549, 1925
Tembec, bridge over the Wakusimi River, Ont.	1597	PROPOSED REGULATIONS	
Toronto Port Authority, bridge over the Western Channel of the Toronto Harbour, Ont.	1746	Agriculture and Agri-Food, Dept. of	
Trimark Trust, designated office for the service of enforcement notices	1862	Canada Grain Act	
Trinity Industries Leasing Company, documents deposited	994, 1446	Regulations Amending the Canada Grain Regulations	1601
Triumph Timber Ltd., log dump site, boomlog and log storage area and dock in Fraser Reach portion of Princess Royal Channel, B.C.	1598	Canada Customs and Revenue Agency	
Tung Wah Charitable Organization of Canada (The), surrender of charter	1447	Customs Act	
Turtle Mountain, Rural Municipality of, bridge in the Pembina River, Man.	1861	Presentation of Persons (2003) Regulations	1944
Tzu Chi Institute for Complementary and Alternative Medicine, surrender of charter	1598	Excise Act, 2001	
U		Stamping and Marking of Tobacco Products Regulations	1380
Union Pacific Railroad Company, documents deposited	1747	Canada Post Corporation	
V		Canada Post Corporation Act	
Virtual Museum of Christianity, surrender of charter	1275	Regulations Amending Certain Regulations Made under the Canada Post Corporation Act (Miscellaneous Program)	2135
W		Regulations Amending the Armed Forces Postal Regulations	2132
Water Incident Research Alliance, relocation of head office	995	Regulations Amending the International Letter-post Items Regulations (Rate Increases)	2120
Wellington, County of, bridges over the Conestogo River and over Mitchell's Creek, Ont.	1227	Regulations Amending the International Letter-post Items Regulations (Other Regulatory Amendments)	2124
Westwood Fibre Ltd., bridge over Guichon Creek, B.C.	1132	Regulations Amending the Letter Mail Regulations	2115
Weyerhaeuser Company Ltd.		Regulations Amending the Materials for the Use of the Blind Regulations	2133
bridge over the Copton Creek, Alta.	1044	Regulations Amending the Special Services and Fees Regulations	2128
temporary bridge over the Uchi River, Ont.	1044, 1598	Regulations Amending the Undeliverable and Redirected Mail Regulations	2118
temporary, summer access, single-span bridge installation over the Torrens River, Alta.	1232	Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal	
White Valley No. 49, Rural Municipality of, bridge over Fairwell Creek, Sask.	1043	Status of the Artist Act	
X		Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal Procedural Regulations	1278
XL Winterthur International Insurance Company Limited and The Citadel General Assurance Company, transfer and assumption agreement	1233, 1275, 1378, 1447	Canadian Environmental Assessment Agency	
Y		Canadian Environmental Assessment Act	
York, Regional Municipality of, bridge over the East Humber River, Ont.	1043	Regulations Amending the Comprehensive Study List Regulations	1146
100 Mile House, District of, pipeline crossing over Bridge Creek, B.C.	1228	Regulations Amending the Inclusion List Regulations	1134
3539954 Canada Inc., surrender of charter	1941	Regulations Amending the Law List Regulations	1144
PARLIAMENT		Canadian Firearms Centre	
Chief Electoral Officer		An Act respecting firearms and other weapons	
Canada Elections Act		Firearms Regulations (<i>Erratum</i>)	2065
Determination of number of electors (<i>Published as Extra, Vol. 137, No. 1, dated Friday, April 11, 2003</i>) ..	1113	Canadian Food Inspection Agency	
		Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act	
		Regulations Amending the Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Regulations	1047

Plant Protection Act		Surface Coating Materials Regulations.....	1875
Regulations Amending the Potato Wart Compensation Regulations	1750	Pesticide Residue Compensation Act	
Canadian Heritage, Dept. of		Assessor's Rules of Procedure.....	997
Canada National Parks Act		Justice, Dept. of	
Order Amending the Description of Riding Mountain National Park of Canada in Schedule 1 to the Canada National Parks Act	1292	Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act	
Regulations Amending the National Parks Fire Protection Regulations	1295	Regulations Amending the Family Support Orders and Agreements Garnishment Regulations	1616
Regulations Amending the National Parks of Canada Water and Sewer Regulations	1865	National Farm Products Council	
Environment, Dept. of		Agricultural Products Marketing Act	
Canada Wildlife Act		Order Amending the New Brunswick Primary Forest Products Order	1890
Regulations Amending the National Wildlife Area Regulations	1055	Natural Resources, Dept. of	
Canada Wildlife Act and Financial Administration Act Regulations Amending the Wildlife Area Regulations.....	1956	Energy Efficiency Act	
Species at Risk Act		Regulations Amending the Energy Efficiency Regulations	1619
Order Extending the Time for the Assessment of the Status of Wildlife Species	1299	Solicitor General, Dept. of the	
Finance, Dept. of		An Act respecting firearms and other weapons	
Cooperative Credit Associations Act		Firearms Marking Regulations.....	2017
Disclosure of Charges (Retail Associations) Regulations	1753	Regulations Amending the Authorizations to Carry Restricted Firearms and Certain Handguns Regulations	1987
Disclosure of Interest (Retail Associations) Regulations..	1760	Regulations Amending the Authorization to Export or Import Firearms Regulations (Businesses).....	2007
Disclosure on Account Opening by Telephone Request (Retail Associations) Regulations	1763	Regulations Amending the Authorizations to Transport Restricted Firearms and Prohibited Firearms Regulations	1985
Insurance Business (Cooperative Credit Associations) Regulations	1766	Regulations Amending the Conditions of Transferring Firearms and other Weapons Regulations	1981
Investments in Associations and Cooperatively-owned Entities Regulations	1774	Regulations Amending the Firearms Fees Regulations.....	2021
Customs Tariff		Regulations Amending the Firearms Licences Regulations	1992
Order Amending the Schedule to the Customs Tariff (Extension of General Preferential Tariff to Mongolia).....	1393	Regulations Amending the Firearms Registration Certificates Regulations	1972
Income Tax Act		Regulations Amending the Gun Shows Regulations	1964
Regulations Amending the Income Tax Regulations (Motor Vehicle Expenses and Benefits).....	1307	Regulations Amending the Importation and Exportation of Firearms Regulations (Individuals).....	2011
Regulations Amending the Income Tax Regulations (Parts II, XLVIII, L, LXII, LXXXIII and LXXXV)	1450	Regulations Amending the Public Agents Firearms Regulations	1999
Fisheries and Oceans, Dept. of		Regulations Amending the Shooting Clubs and Shooting Ranges Regulations.....	1990
Fisheries Act		Regulations Amending the Storage, Display and Transportation of Firearms and Other Weapons by Businesses Regulations	1976
Regulations Amending the Atlantic Fishery Regulations, 1985	1148	Regulations Amending the Storage, Display, Transportation and Handling of Firearms By Individuals Regulations.....	1969
Regulations Amending the Pulp and Paper Effluent Regulations	2066	Regulations Repealing the Non-Prohibited Ammunition Transfer Document Regulations.....	1979
Great Lakes Pilotage Authority		Superintendent of Financial Institutions, Office of the	
Pilotage Act		Office of the Superintendent of Financial Institutions Act	
Regulations Amending the Great Lakes Pilotage Tariff Regulations	1395	Regulations Amending the Charges for Services Provided by the Office of the Superintendent of Financial Institutions Regulations 2002	1778
Health, Dept. of		Transport, Dept. of	
Food and Drugs Act		Aeronautics Act	
Regulations Amending the Food and Drug Regulations (1151 — S-metolachlor)	1310	Pickering Airport Site Zoning Regulations.....	1062, 1164
(1236 — Transglutaminase).....	1961	Regulations Amending the Canadian Aviation Regulations (Part VII)	1893
(1315 — Fosetyl-aluminum).....	1401	Canada Shipping Act	
(1336 — Rimsulfuron).....	1314	Regulations Amending the Ship Station (Radio) Regulations, 1999	1097, 1630
(1338 — Kresoxim-methyl)	1317	Motor Vehicle Transport Act	
(1339 — Spinosad)	1871	Conditions of Carriage Regulations.....	1409
(1344 — Difenconazole).....	1320	Motor Carrier Safety Fitness Certificate Regulations	1327
(1345 — Metalaxyl)	1405		
(1348 — Glyphosate).....	1324		
(1354 — Picolinafen).....	1613		
Hazardous Products Act			
Order Amending Schedule I to the Hazardous Products Act (Surface Coating Materials).....	1888		

Treasury Board Secretariat

Public Service Superannuation Act and Financial Administration Act	
Portions of the Department of Health Divestiture Regulations	1564

SUPPLEMENTS**Copyright Board**

Copyright Act

Statement of Proposed Royalties to Be Collected by NRCC for the Public Performance or the Communication to the Public by Telecommunication, in Canada, of Published Sound Recordings Embodying Musical Works and Performers' Performances of Such Works For the Year 2004 — (Tariff No. 2 — Pay Audio Services), see <i>Canada Gazette</i> No. 21	
Statement of Proposed Royalties to Be Collected by SODRAC for the Reproduction of Musical Works, in Canada, in the Years 2004 to 2008 (Tariff Nos. 4 and 5), see <i>Canada Gazette</i> No. 21	

Statement of Royalties to Be Collected by SODRAC for the Reproduction of Musical Works, in Canada, by Community Radio Stations for the Years 2001 to 2005 — Tariff No. 3.B, see *Canada Gazette* No. 19

Statement of Proposed Royalties to Be Collected by SOCAN for the Public Performance or the Communication to the Public by Telecommunication, in Canada, of Musical or Dramatico-Musical Works for the Year 2004, see *Canada Gazette* No. 16

Statement of Proposed Royalties to Be Collected by SOCAN for the Public Performance or the Communication to the Public by Telecommunication, in Canada, of Musical or Dramatico-Musical Works for the Years 2005, 2006, 2007 — Tariff No. 1.A — Commercial Radio, see *Canada Gazette* No. 26

Superintendent of Financial Institutions, Office of the Banks, Trust Companies and Loan Companies — Unclaimed Balances (*Published separately on June 28, 2003*)

Index

Cet index trimestriel de la *Gazette du Canada* s'applique aux numéros d'édition 14 à 26. La date et les numéros de pages de ces éditions sont, aux fins de référence, donnés dans le tableau ci-dessous.

Volume	Numéro	Date	Pages
137	14	5 avril	967 à 1006
137	15	12 avril	1007 à 1104
137	16	19 avril	1105 à 1200
137	17	26 avril	1201 à 1236
137	18	3 mai	1237 à 1340
137	19	10 mai	1341 à 1416
137	20	17 mai	1417 à 1462
137	21	24 mai	1463 à 1568
137	22	31 mai	1569 à 1636
137	23	7 juin	1637 à 1788
137	24	14 juin	1789 à 1902
137	25	21 juin	1903 à 2032
137	26	28 juin	2033 à 2144

AVIS DIVERS

A

Abitibi Consolidated, pont Unnamed Creek au kilomètre 21 sur le chemin West Main (C.-B.).....	1441
ACF Acceptance VII LLC, dépôt de document.....	985
ACF Acceptance X LLC, dépôt de document	1371
ACF Industries LLC, dépôt de documents	1371, 1559, 1739, 1936
ACF Industries, Incorporated, dépôt de documents	985, 1124, 1265
ACF of Delaware Corp., dépôt de document.....	1371
Administration portuaire de Toronto, pont au-dessus du chenal ouest du port de Toronto (Ont.).....	1746
Agence métropolitaine de transport, tunnel de métro reliant Montréal à Laval (Qué.).....	1265
Alcan Inc., estacades sur la rivière Péribonka (Qué.)	1124
Allfirst Bank et First Union Rail Corporation, dépôt de documents.....	985, 1371
Alliance de recherche sur les incidents liés à l'eau (L'), changement de lieu du siège social	995
Allnorth Consultants Limited, pont au-dessus du ruisseau Naver (C.-B.)	1855
Allstate Life Insurance Company, libération d'actif.....	1038, 1125, 1225, 1267
Anaphylaxis Foundation of Canada, abandon de charte.....	1373
Anvil Range Mining Corporation, barrage d'approvisionnement en eau douce dans le ruisseau Rose (C.-B.).....	1225
Aquila Networks Canada (British Columbia) Ltd., barrage et évacuateur de crues dans le ruisseau Cayoosh (C.-B.)..	1739
Argo Road Maintenance Inc., pont au-dessus du ruisseau Antler (C.-B.).....	1038
Ash Grove Cement Company, installations de chargement des navires hauturiers dans la baie Blubber (C.-B.).....	1267
Associates Insurance Company, libération d'actif.....	1125, 1225, 1267, 1373
Association nationale des centres d'éducation culturelle, changement de lieu du siège social.....	1746
Association pour la diffusion de l'information sur la biodiversité — Canada, changement de lieu du siège social	1268

Associés, Compagnie financière d'assurance-vie (Les), changement de dénomination sociale	1855, 1936, 2057
Atikokan, Corporation of the Township of, pont au-dessus de la rivière Atikokan (Ont.).....	1268
ATLANTIC BUSINESS & RESEARCH TECHNO CENTRE INC., abandon de charte	1125

B

Babcock & Brown Rail Funding LLC, dépôt de documents.....	1373, 1441, 1855
Banque du Canada	
avis de désignation.....	986
modifications au régime de pension complémentaire de la Banque du Canada (règlement administratif n° 18)...	1126
Blueprint Worldwide Incorporated, abandon de charte.....	1740
Bohli/Staley Trust 2003A LLT, dépôt de documents	1441
Brilliant Expansion Power Corporation, quatre étapes de l'ouvrage en relation avec le projet d'expansion de l'aménagement hydroélectrique de Brilliant dans la rivière Kootenay (C.-B.)	1373
British Columbia Ferry Services Inc., restructuration de l'embarcadere d'un traversier dans le passage Saanich (C.-B.).....	2057
British Columbia, Ministry of Transportation of	
pont au-dessus de la rivière Granby (C.-B.).....	991
pont au-dessus de la rivière Robertson (C.-B.)	1131
pont au-dessus de la rivière Salmon (C.-B.)	992
pont au-dessus de la rivière Yalakom (C.-B.)	992
pont au-dessus du ruisseau Erickson (C.-B.)	1272
pont au-dessus du ruisseau Twan (C.-B.)	1859
pont au-dessus du ruisseau Waterloo (C.-B.).....	1231
Bujold, Éric, installations d'élevage de moules bleues dans la baie de Cascapédia (Qué.).....	1228

C

Cache Creek, Village of, pont de canalisation pour conduite principale au-dessus de la rivière Bonaparte (C.-B.).....	1863
Cameco Corporation	
entretien du pont au-dessus de la rivière Witford (Sask.).....	2058
pont au-dessus d'un affluent du ruisseau Collins (Sask.).....	1127
pont au-dessus du ruisseau Unnamed (chemin d'accès du projet Cigar Lake) [Sask.]	2057
Canadian Foundation for Chronic Skin Disease, avis d'intention de dissolution	1226
Canadian Hydro Developers, Inc., projet hydroélectrique Upper Mamquam dans la rivière Mamquam (C.-B.)	1856
Canadian National Railway Company, dépôt de documents.....	1128
Canadian Natural Resources Limited	
pont à poutre d'acier continue au-dessus de la rivière Ells (Alb.).....	1591
pont à poutre d'acier continue au-dessus du ruisseau Joslyn (Alb.).....	1592
Canadian Pacific Railway Company, dépôt de document	1374
Canadian Transit Company (The), assemblée annuelle.....	1268, 1374, 1442, 1559
Cardigan Communities Development Association Inc., réparation du quai, au dragage et à l'agrandissement de la marina sur la rivière Cardigan (Î.-P.-É.).....	1442

Centre de lutte contre la lamproie marine, barrages et pièges à lamproie marine dans le ruisseau Port Britain, le ruisseau Shelter Valley, le ruisseau Colborne (Lakeport) et le ruisseau Grafton (Ont.).....	1596	GATX Rail Funding LLC, dépôt de documents .	990, 1229, 1938
Charlesville Fisheries Ltd., brise-lames dans le havre Pubnico (N.-É.).....	1226	General Electric Capital Canada Inc., dépôt de document....	1130
Chartrand, François, parcours de ski nautique sur la rivière des Outaouais (Ont.)	1229	Grand Bank Harbour Authority, dragage de l'avant-port et du chenal d'accès du havre de Grand Bank (T.-N.-L.)	1593
CIT Group/Equipment Financing, Inc. (The), dépôt de documents.....	1128	Grand Prix International de la Chanson Francophone (Le), abandon de charte	1560
Citibanque Canada, changement de lieu d'un bureau désigné pour la signification d'avis d'ordonnance	1375	Grande Prairie, No. 1, County of, réfection d'un pont au-dessus de la rivière Beaverlodge (Alb.)	1375
CleanPrint Canada, abandon de charte	1128	Groupe des Usagers T.A.B.S. du Canada Inc. (Le), abandon de charte	1377
Collingwood, Town of, élargissement du pont au-dessus de la rivière Pretty (Ont.)	2063	Gulf Operators, quai à Beaver Harbour (N.-B.).....	990
Compagnie d'Assurance Allianz du Canada et Allianz Life Insurance Company of North America, entente de transfert et de prise en charge	1266	H	
Compagnie d'assurance ING du Canada, réduction de capital déclaré	1444	H.J. Heinz du Canada Ltée, La Compagnie, révision judiciaire	1593
Compagnie d'Assurance Liberté Mutuelle (La), La Compagnie d'Assurance-Vie Liberté de Boston et La Maritime Compagnie d'Assurance-vie, conventions de cession et de prise en charge	1561	Halifax Regional Municipality, exutoires dans le havre de Halifax (N.-É.)	1443
Compagnie d'assurances spécialisées Combined, changement de dénomination sociale .	1740, 1856, 1936, 2059	Harbour International Limited, remplissage du port et prolongation marginale du quai dans le port de Bay Roberts (T.-N.-L.)	1743
Conscience Canada, changement de lieu du siège social.....	1937	Heritage Salmon Limited, installation d'aquaculture de poissons dans le chenal Greenway (C.-B.).....	1271
Conseil canadien du thé, abandon de charte.....	993	Huntington National Bank (The), dépôt de document.....	1444
Consortium sur la santé du saumon, abandon de charte	1275	I	
Corporation Thacar, abandon de charte	1559	IBP, Inc., dépôt de documents	1939
Credit Suisse First Boston, succursale de New York, dépôt de documents	987, 1740, 1938	IBT Fund Services (Canada) Inc., avis d'intention.....	1744, 1858, 1939, 2060
CSI-CANADA, changement de lieu du siège social	987	ICICI Bank Limited, lettres patentes	991, 1040
Cypress Tankcar Leasing I, LLC, dépôt de documents.....	1269	Illinois Central Railroad Company, dépôt de document.....	1130
D		ING Western Union Compagnie d'assurance et Compagnie d'assurance ING du Canada, lettres patentes de fusion	1445, 1560, 1594, 1744
DAYSRING COMMUNITY CHURCH OF ORANGEVILLE INC., abandon de charte.....	1228	Institut canadien des auditeurs publics accrédités/apa (L'), changement de lieu du siège social.....	1591
Domtar Inc., remplacement du barrage Sinaminda dans le canton de Gilbert (Ont.)	1269	J	
E		Jesus And Me Ministries of Canada, changement de lieu du siège social	1859
El-Mo Leasing II Corporation, dépôt de documents... ..	1129, 1857	K	
Equistar Chemicals, LP, dépôt de documents.....	1741	Karel Buzek Czech Cultural Organization, abandon de charte.....	1445
Essex, Corporation of the County of		Kristo Gold Inc., risbermes contiguës à l'étang North (Sask.)	1560
réfection d'un pont au-dessus du ruisseau Big (Ont.)	1038, 1937	Kyuquot First National Corporation, changement de lieu du siège social	1939
Export Development Canada, dépôt de documents	1129	L	
F		Lake Erie and Detroit River Railway Company (The), assemblée générale annuelle	1040, 1130, 1230, 1271
Fiducie du récif artificiel de l'estuaire du Québec et Société des récifs artificiels de l'estuaire du Québec, sabordage d'une frégate militaire dans le fleuve Saint-Laurent, Que. .	988	Last Mountain Lake Sailing Club Corp., brise-lames dans le lac Last Mountain (Sask.)	1744
Fleet Capital Corporation, dépôt de documents.....	1270, 2059	Lombard Master Owner Trust II, dépôt de documents	1230
Fleet National Bank et Railcar Investment LLC, dépôt de documents	988	Long Beach Farm Limited, agrandissement du site d'aquaculture dans la baie St. Mary's (N.-É.)	1745
Flex Leasing II, LLC et Flex Leasing Corporation, dépôt de documents.....	1229, 1858	Long Island Resources Ltd., ferme aquicole de poissons dans L'Anse à Flamme (T.-N.-L.).....	1940
Fondation canadienne pour les soins intensifs, changement de lieu du siège social	1127	Lynn Valley Trail Association, réfection du pont Robinson au-dessus de la rivière Lynn (Ont.)	1745
Fondation Robert Owen, abandon de charte.....	1861	M	
Forrest Island Ranch Ltd., améliorations au brise-lames et au quai du havre actuel, dans le chenal Miners (C.-B.)	1270	Mackenzie No. 23, Municipal District of, pont au-dessus de la rivière Boyer (Alb.).....	2060
G		Manufacturers and Traders Trust Company, dépôt de documents.....	1445, 1940
GATX Corporation, dépôt de document.....	1376	Manufacturers and Traders Trust Company et First Union Rail Corporation, dépôt de documents.....	1594
GATX Financial Corporation, dépôt de documents.....	989, 1130, 1742		

McKenzie Forest Products Inc. ponceaux au-dessus des ruisseaux Baseline et Holly (Ont.).....	1376	OXY Vinyls, LP, dépôt de documents.....	1446
ponts au-dessus des rivières Roadhouse et Brokenmouth (Ont.).....	1230	P	
Mission Shores Developments Ltd., agrandissement du quai dans le lac Okanagan (C.-B.).....	1940	Patriot Railcar Holdings I, LLC, dépôt de documents.....	1860
Moose Jaw No. 161, Rural Municipality of, pont au-dessus de la rivière Moose Jaw (Sask.).....	1232	Penn West Petroleum Ltd., pont au-dessus de la rivière Meikle (Alb.).....	1273
Moose Jaw, City of, réfection du pont Corstorphine Avenue au-dessus de la rivière Moose Jaw (Sask.).....	2058	Prescott et Russell, Comtés unis de, reconstruction du pont Azatika au-dessus du ruisseau Azatika (Ont.).....	1043
Moosonee, Corporation of the Town of, pont au-dessus du ruisseau Butler (Ont.).....	1593, 1937	Q	
Mosaïcultures Internationales de Montréal 2000 Inc. (Les), installation temporaire d'une passerelle sur la canal Lachine (Qué.).....	1041	Québec, ministère des transports du, pont au-dessus de la rivière Pikauba (Qué.).....	1041
Mutuelle du Mans Assurances Vie (La), libération d'actif.....	1131, 1231, 1273, 1377	R	
N		Regroupement Innovation Travail Éducation — R.I.T.E., abandon de charte.....	1860
Nai Kun Wind Development Inc., mât météorologique dans le chenal Hecate (C.-B.).....	2061	Rocky Harbour, Town of, quai et brise-lames dans Rocky Harbour (T.-N.-L.).....	994
New Life League, changement de lieu du siège social.....	1860	S	
Newfoundland and Labrador, Department of Works, Services and Transportation of the Government of nouveau pont en section métallique et pont en acier temporaire à Frenchman's Cove (T.-N.-L.).....	1443	Saddle Hills County	
pont à poutre de béton et pont temporaire à panne aux d'acier au-dessus du ruisseau Pinchgut (T.-N.-L.).....	1741	pont au-dessus de la rivière Pouce Coupe (Alb.).....	2062
Nouveau-Brunswick, ministère des Transports du pont au-dessus de la rivière Musquash (N.-B.).....	1039	pont au-dessus de la rivière Saddle (Alb.).....	2062
service de traversier à câble agricole de l'île Sugar (N.-B.).....	1375	Saskatchewan Highways and Transportation	
Nova Scotia, Department of Transportation and Public Works of		pont au-dessus de la rivière Prairie (Sask.).....	1862
pont Canterbury au-dessus du lac Porters (N.-É.).....	1269	pont au-dessus du ruisseau Melfort (Sask.).....	1596
remplacement du pont Elmsdale n° 2 et déviation temporaire au-dessus de la rivière Nine Mile (N.-É.).....	1857	pont au-dessus du ruisseau Emmons (Sask.).....	1861
Nunavut, Government of, Department of Community Government and Transportation et Hamlet of Rankin Inlet, pont au-dessus de la rivière Char (Nt).....	1559	remplacement d'un ponceau dans le ruisseau Gull (Sask.).....	1746
O		Sgro, Frank, pont au-dessus du ruisseau Mud (Ont.).....	2059
Omega Salmon Group Ltd.		Shippers First LLC, dépôt de documents.....	1275
installation d'aquaculture en milieu marin à la pointe Petrel (C.-B.).....	1042	Société canadienne de l'aquarelle (La), changement de lieu du siège social.....	1862
installation d'aquaculture en milieu marin dans le chenal Petrel (C.-B.).....	1042	SOLIDAIRES POUR LA VIE, abandon de charte.....	1377
installation d'aquaculture de poissons à la pointe nord du chenal Petrel, à la pointe Strouts (C.-B.).....	2061	Soo Line Railroad Company, dépôt de document.....	1941
Ontario Energy Marketers Association, abandon de charte..	1132	Springfield, Regional Municipality of, remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Brokenhead (Man.).....	1274
Ontario, ministère des Ressources naturelles de l'		Swiss Re Italia S.p.A., libération d'actif.....	993
barrage dans le lac Go Home (Ont.).....	1595	T	
barrage placé à la décharge du lac Footprint (Ont.).....	1596	Tembec, pont au-dessus de la rivière Wakusimi (Ont.).....	1597
pont pour motoneiges et véhicules tout-terrain au-dessus de la rivière Kawashkagama (Ont.).....	1562	Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère des, reconstruction et prolongement du quai principal nord au havre de Rivière-au-Renard (Qué.).....	1039
réfection du barrage du lac Threenarrows (Ont.).....	1859	Traversées des frontières, Institut multiconfessionnel, changement de lieu du siège social.....	1591
Ontario, ministère des Transports de l'		Trimark Trust, bureau désigné pour la signification d'avis d'ordonnance.....	1862
remplacement du ponceau de la route 11B au-dessus du tributaire de la rivière Atikokan (Ont.).....	1272	Trinity Industries Leasing Company, dépôt de documents.....	994, 1446
remplacement du ponceau de la route 621 au-dessus du ruisseau Spruce (Ont.).....	1273	Triumph Timber Ltd., aire de dépôt de billes, aire d'entreposage de billes, estacade et quai dans le passage Fraser Reach du chenal Princess Royal (C.-B.).....	1598
Ottawa, ville d'		Tung Wah Charitable Organization of Canada (The), abandon de charte.....	1447
pont Townline au-dessus de la rivière Carp (Ont.).....	1592	Turtle Mountain, Rural Municipality of, pont au-dessus de la rivière Pembina (Man.).....	1861
ponts Bytown et promenade Sussex au-dessus de la rivière Rideau (Ont.).....	1227	Tzu Chi Institute for Complementary and Alternative Medicine, abandon de charte.....	1598
		U	
		Union Pacific Railroad Company, dépôt de documents.....	1747
		V	
		Virtual Museum of Christianity, abandon de charte.....	1275

W		Permis n° 4543-2-03320	1470
Wellington, comté de, ponts au-dessus de la rivière		Permis n° 4543-2-03321	1472
Conestogo et du ruisseau Mitchell's (Ont.)	1227	Permis n° 4543-2-03322	1473
Westwood Fibre Ltd., pont au-dessus du ruisseau Guichon		Permis n° 4543-2-03323	1419
(C.-B.)	1132	Permis n° 4543-2-04257	1348
Weyerhaeuser Company Ltd.		Permis n° 4543-2-04258	1475, 1570
pont temporaire au-dessus de la rivière		Permis n° 4543-2-04259	1790
Uchi (Ont.)	1044, 1598	Permis n° 4543-2-04261	1008
pont à travée unique temporaire, accessible en été,		Permis n° 4543-2-06152, modifié	1477
au-dessus de la rivière Torrens (Alb.)	1232	Permis n° 4543-2-06172, modifié	1106
pont au-dessus du ruisseau Copton (Alb.)	1044	Permis n° 4543-2-06174, modifié	1421
White Valley No. 49, Rural Municipality of, pont au-dessus		Permis n° 4543-2-06212	1106
du ruisseau Fairwell (Sask.)	1043	Permis n° 4543-2-06213	969
X		Permis n° 4543-2-06214	971
XL Winterthur International Insurance Company Limited et		Permis n° 4543-2-06215	1009
La Citadelle, Compagnie d'Assurances Générales,		Permis n° 4543-2-06219	1108
convention de transfert et de prise en		Permis n° 4543-2-06220	1238
charge	1233, 1275, 1378, 1447	Permis n° 4543-2-06221	1421
Y		Permis n° 4543-2-06222	1423
York, Regional Municipality of, pont au-dessus de la		Permis n° 4543-2-06223	1477
rivière East Humber (Ont.)	1043	Permis n° 4543-2-06224	1479
100 Mile House, District of, passage d'un pipeline		Permis n° 4543-2-06225	1480
au-dessus du ruisseau Bridge (C.-B.)	1228	Permis n° 4543-2-06226	1482
3539954 Canada Inc., abandon de charte	1941	Permis n° 4543-2-06227	1239
AVIS DU GOUVERNEMENT		Permis n° 4543-2-06228	1571
Affaires étrangères et du Commerce international, min. des		Permis n° 4543-2-06230	1483
Consultations sur le renforcement des relations		Permis n° 4543-2-06231	1485
économiques et commerciales entre le Canada et		Permis n° 4543-2-06232	1424
l'Union européenne de façon multilatérale et au moyen		Permis n° 4543-2-06233	1426
d'une nouvelle initiative bilatérale concernant le		Permis n° 4543-2-06234	1486
commerce et l'investissement	1012	Permis n° 4543-2-06235	1241
Évaluation environnementale initiale des négociations de		Permis n° 4543-2-06236	1573
la Zone de libre-échange des Amériques	1350	Permis n° 4543-2-06237	1488
Règlement des Nations Unies sur l'Iraq		Permis n° 4543-2-06238	1574
Attestation générale n° 5 établie en date du		Permis n° 4543-2-06239	1906
28 mai 2003	1795	Permis n° 4543-2-06240	1638
Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des		Permis n° 4543-2-06246	1908
Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada-Yukon sur le		Permis n° 4543-2-06247	1791
pétrole et le gaz		Permis n° 4543-2-06248	2034
Avis de publication de la date du transfert	2035	Projet d'avis obligeant l'élaboration et l'exécution de	
Anciens combattants, min. des		plans de prévention de la pollution à l'égard du	
Loi sur les terres destinées aux Anciens combattants		nonylphénol (NP) et ses dérivés éthoxylés (NPE)	
Délégations	1212	utilisés dans les procédés de traitement au mouillé	
Environnement, min. de l'		dans l'industrie textile et des effluents des usines de	
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)		textile utilisant des procédés de traitement au mouillé	
Arrêté 2003-66-02-02 modifiant la Liste extérieure	1207	(EUT)	1673
Arrêté 2003-66-03-02 modifiant la Liste extérieure	1639	Projet d'avis requérant l'élaboration et l'exécution de	
Arrêté 2003-87-02-02 modifiant la Liste extérieure	1207	plans de prévention de la pollution à l'égard de	
Arrêté 2003-87-03-02 modifiant la Liste extérieure	1640	l'ammoniac dissous dans l'eau, les chloramines	
Avis à toute personne qui utilise le bromure de méthyle ..	1242	inorganiques et les eaux usées chlorées	1641
Avis concernant certains halons	1909	Environnement, min. de l', et min. de la Santé	
Avis concernant l'hexachlorobutadiène dans certaines		Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
substances chlorées	1533	Publication des résultats des enquêtes effectuées et des	
Avis concernant la transmission d'échantillons pour la		recommandations concernant une substance — huiles	
détermination d'hexachlorobutadiène dans certaines		moteur usées (paragraphes 68(b) et 68(c) de la Loi	
substances chlorées	1541	canadienne sur la protection de l'environnement	
Avis obligeant l'élaboration et l'exécution d'un plan de		(1999)	1916
prévention de la pollution à l'égard de l'acrylonitrile ..	1489	Finances, min. des	
Permis n° 4543-2-03311, modifié	1790	Bilans	
Permis n° 4543-2-03316	1343	Banque du Canada, bilan au	
Permis n° 4543-2-03317	1344	19 mars 2003	977
Permis n° 4543-2-03318	1418	26 mars 2003	979
Permis n° 4543-2-03319	1346	31 mars 2003	1027
		2 avril 2003	1029
		9 avril 2003	1254
		16 avril 2003	1256
		23 avril 2003	1357

30 avril 2003	1359	Pêches et des Océans, min. des	
7 mai 2003	1578	Loi sur la marine marchande du Canada	
14 mai 2003	1580	Retrait du statut d'installation de manutention	
21 mai 2003	1723	d'hydrocarbures.....	1012
28 mai 2003	1725	Western Canada Marine Response Corporation	1793
31 mai 2003	1845	Loi sur les océans	
4 juin 2003	1847	Droits pour les services de dragage d'entretien basé sur	
11 juin 2003	2039	la jauge	1716
18 juin 2003	2041	Santé, min. de la	
Loi de 2001 sur la convention Canada—Pérou en matière		Loi réglementant certaines drogues et autres substances	
d'impôts sur le revenu		Avis aux parties intéressées — Proposition concernant la	
Entrée en vigueur d'un traité fiscal	1011	limitation du gamma butyrolactone (GBL) et du	
Industrie, min. de l'		1,4 butanédiol (BDO) aux termes de la	
Nominations		Loi réglementant certaines drogues et	
<i>Pour la liste des nominations, voir l'index anglais sous la</i>		autres substances (LRCDAS) et du Règlement	
<i>rubrique « Appointments » à la page 3.</i>		sur les précurseurs (RP)	1918
Loi sur la radiocommunication		Loi sur les aliments et drogues	
DGTP-004-03 — Modifications au traitement réservé		Règlement sur les aliments et drogues —	
aux services publics de radiotéléphonie haute mobilité		Modification.....	1919
en vertu de la politique de plafonnement des		Solliciteur général, min. du	
fréquences du service mobile	973	Code criminel	
DGTP-005-03 — Politique de désignation du spectre		Désignation à titre d'inspecteur d'empreintes digitales	1924
pour l'exploitation de liaisons de transmission point à		Transports, min. des	
point fixes exemptes de licence dans la bande 24,05-		Stratégies visant à réduire la distraction des conducteurs	
24,25 GHz	1209	causée par les dispositifs télématiques de bord :	
DGTP-006-03 — Extension du spectre des systèmes		document de discussion	1820
d'accès fixe sans fil dans la gamme de 3 500 MHz	1109	Loi sur la responsabilité en matière maritime	
SMSE-004-03 — Norme sur le matériel brouilleur		Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution,	
(NMB).....	1801	par les hydrocarbures, causée par les navires	1112, 1212
SMSE-005-03 — Modifications au Plan normalisé de		Règlement sur les ports publics et installations portuaires	
réseaux hertziens 503 (PNRH-503), 5 ^e édition	1924	publiques	
Loi sur les chambres de commerce		Installations portuaires publiques	1252
Chambre de commerce de Rivière-du-Loup	1350		
Orangeville & District Chamber of Commerce (The).....	1351	COMMISSIONS	
Loi sur les corporations canadiennes		Agence canadienne d'évaluation environnementale	
Demandes d'abandon de charte	1020, 1351, 1719	Loi canadienne sur l'évaluation environnementale	
ELECTRONICS PRODUCTS STEWARDSHIP		Nouvelle déclaration du modèle de rapport d'examen	
CANADA - RECYCLAGE DES PRODUITS		préalable par catégorie pour les projets de routine	
ELECTRONIQUES CANADA — Correction de la		réalisés dans le périmètre urbain de Banff et ses	
dénomination sociale.....	1352	environs (2003) — Appel de commentaires.....	2047
EQUESTRIAN ORDER OF THE HOLY SEPULCHRE		Agence des douanes et du revenu du Canada	
OF JERUSALEM FOUNDATION (LIEUTENANCY		Loi de l'impôt sur le revenu	
OF CANADA VANCOUVER) — Correction du		Annulation de l'enregistrement d'associations	
numéro corporatif.....	1352	canadiennes de sport amateur.....	1849
Lettres patentes	1020, 1352, 1719	Annulation d'enregistrement d'organismes de	
Lettres patentes supplémentaires.....	1022, 1354, 1720	bienfaisance.....	1114, 1258, 1550, 1582, 1849, 2043
Lettres patentes supplémentaires — Changement de		Loi sur les mesures spéciales d'importation	
nom	1023, 1355, 1721	Raccords filetés de tuyaux en acier au carbone,	
Loi sur les télécommunications et Loi sur la		manchons filetés et raccords d'adaptateur — Décision	1032
radiocommunication		Sacs thermorétractables de film plastique, sous forme	
SMSE-002-03 — Modifications apportées aux		finie ou semi-finie (tubulaire), pour emballer sous vide	
procédures à l'intention des organismes d'évaluation		la viande ou d'autres produits alimentaires —	
de la conformité	1024	Décision	1115
Justice, min. de la		Tôles d'acier laminées à chaud — Décision	2045
Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle		Tubes structuraux en acier au carbone et en acier allié,	
Accord d'entraide juridique en matière pénale entre le		appelés sections structurales creuses (SSC) —	
gouvernement du Canada et le gouvernement de la		Décision	1727
région administrative spéciale de Hong Kong de la		Tarif des douanes	
République populaire de Chine	1804	Tissus de laine.....	1258
Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre le		Commission de la fonction publique du Canada	
gouvernement du Canada et le gouvernement du		Loi sur l'emploi dans la fonction publique	
Royaume de Belgique	1812	Congés accordés	1037, 1122, 1224, 1440
Loi sur l'extradition		Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications	
Deuxième protocole modifiant le traité d'extradition		canadiennes	
entre le gouvernement du Canada et le gouvernement		Adresses des bureaux du CRTC — Interventions....	983, 1034,
des États-Unis d'Amérique	1802	1118, 1222, 1259, 1363, 1436, 1555, 1586, 1735, 1852, 1928,	2051

Audiences publiques

2003-3-1	1438
2003-4	1119
2003-4-1	1439
2003-5	1120
2003-5-1	1854
2003-6	1439

Avis publics

2002-56-1	1440
2003-5-2	2053
2003-15	984
2003-16	1035
2003-17	1122
2003-18 — Application du concept du choix par l'utilisateur final dans les condominiums à logements multiples	1223
2003-19	1223
2003-20 — Préambule aux décisions de radiofusion CRTC 2003-115 à 2003-120 : demandes de licences de nouvelles stations de radio à Toronto	1262
2003-21 — Appel d'observations sur d'éventuels changements aux règles de reconquête des entreprises de distribution de radiodiffusion	1262
2003-22	1366
2003-23 — Exemption des entreprises de distribution de radiodiffusion par câble desservant entre 2 000 et 6 000 abonnés	1366
2003-24	1367
2003-25	1557
2003-26	1557
2003-27	1558
2003-28	1589
2003-29	1930
2003-29-1	2053
2003-30 — Appel de demandes de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio à faible puissance pour desservir Fredericton	1931
2003-30-1	2054
2003-31 — Appel de demandes des licences de radiodiffusion visant l'exploitation d'entreprises de programmation de radio pour desservir Halifax (Nouvelle-Écosse), et Moncton et Saint John (Nouveau-Brunswick)	1932
2003-32	2054

Décisions

2003-61-1	984
2003-100 à 2003-105	983
2003-106 à 2003-109	1035
2003-110 à 2003-113	1119
2003-114	1223
2003-115 à 2003-125	1260
2003-126 à 2003-142	1364
2003-143 à 2003-149	1437
2003-150 à 2003-157	1556
2003-158 à 2003-168	1587
2003-169	1736
2003-170 à 2003-176	1852
2003-177 à 2003-183	1929
2003-184 à 2003-191	2052

Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers

Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle- Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et Canada- Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation (Nova Scotia) Act Appel d'offres n° NS 03-1/Observations écrites	1728
--	------

Office Canada — Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers

Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve et Canada-Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Newfoundland and Labrador Act Appel d'offres n° NF03-1	1215
--	------

Office national de l'énergie

Avista Energy, Inc. — Demande visant l'exportation d'électricité	2055
EnCana Ekwan Pipeline Inc. — Projet de pipeline Ekwan — Audience publique	1368
Northern States Power Company — Demande visant l'exportation d'électricité	1933
Public Service Company of Colorado — Demande visant l'exportation d'électricité	1934
USGen New England, Inc. — Demande d'autorisation d'exportation d'électricité aux États-Unis	1367

Secrétariat de l'ALÉNA

Magnésium allié en provenance du Canada — Demande de révision par un groupe spécial	1737
Magnésium pur en provenance du Canada — Décision ...	1589
Opacifiants iodés (dumping) — Décision	1736

Société canadienne des postes

Loi sur la Société canadienne des postes Avis aux intéressés	2046
---	------

Tribunal canadien des relations professionnelles**artistes-producteurs**

Loi sur le statut de l'artiste Avis public 2003-1 — Canadian Artists Representation / Le Front des artistes canadiens — Demande visant à modifier l'ordonnance d'accréditation — Dossier du Tribunal n° 1350-03-009	1584
---	------

Tribunal canadien du commerce extérieur**Appels**

Avis n° HA-2002-012	981
Avis n° HA-2003-001	1361
Avis n° HA-2003-002	1926
Collections Shan Inc. (Les)	1733
Communications, détection et fibres optiques — Décision	1553
Entretien, réparation, modification, réfection et installation de biens et d'équipement — Décision	1928
Équipement industriel — Décision	1926
Feutres aiguilletés	1436
Fils produits par filature à anneaux Expiration du décret d'allègement tarifaire sur les textiles	1033
Réexamen de la recommandation	1733
Marine — Enquête	1259
Matériel et logiciel informatiques Enquête	1220, 1362, 1435, 1554
Retrait	1735
Préparations alimentaires pour bébés — Ordonnance	1362
Produits électriques et électroniques — Rejet	1221
Produits et spécialités chimiques — Décision	1361
Services d'architecture et d'ingénierie — Enquête	2050
Services de communication, de photographie, de cartographie, d'impression et de publication Décision	1032
Enquête	1554
Services de construction — Ordonnance	1118
Services de garde et autres services connexes — Enquête	1258
Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion Décision	1117
Enquête	1116

Services de transport, de voyage et de déménagement —		Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière	
Enquête	982	d'agriculture et d'agroalimentaire	
Textiles et vêtements — Enquête.....	1435	Règlement modifiant le Règlement sur les sanctions en	
Tissus en polyester/coton — Ouverture d'enquête	1115	matière d'agriculture et d'agroalimentaire	1047
Tissus en rayonne de viscose — Ouverture d'enquête.....	1553	Agence des douanes et du revenu du Canada	
Tôles d'acier au carbone — Expiration de l'ordonnance..	1850	Loi de 2001 sur l'accise	
Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à		Règlement sur l'estampillage et le marquage des produits	
faible teneur, laminées à chaud — Ouverture		du tabac	1380
d'enquête préliminaire de dommage	2049	Loi sur les douanes	
Tôles d'acier au carbone laminées à chaud — Ouverture		Règlement de 2003 sur l'obligation de se présenter à un	
de réexamen intermédiaire	1431	bureau de douane	1944
Traitement de l'information et services de		Agriculture et de l'Agroalimentaire, min. de l'	
télécommunications connexes		Loi sur les grains du Canada	
Décision	1927	Règlement modifiant le Règlement sur les grains du	
Enquête	982	Canada.....	1601
Tubes structuraux — Ouverture d'enquête préliminaire		Centre canadien des armes à feu	
de dommage	1585	Loi concernant les armes à feu et certaines autres armes	
		Règlements sur les armes à feu (<i>Erratum</i>)	2065
		Conseil national des produits agricoles	
		Loi sur la commercialisation des produits agricoles	
		Décret modifiant le Décret sur les produits forestiers de	
		base du Nouveau-Brunswick.....	1890
		Environnement, min. de l'	
		Loi sur les espèces en péril	
		Décret de prorogation du délai d'évaluation de la	
		situation d'espèces sauvages	1299
		Loi sur les espèces sauvages du Canada	
		Règlement modifiant le Règlement sur les réserves	
		d'espèces sauvages.....	1055
		Loi sur les espèces sauvages du Canada et Loi sur la	
		gestion des finances publiques	
		Règlement modifiant le Règlement sur les réserves	
		d'espèces sauvages.....	1956
		Finances, min. des	
		Loi de l'impôt sur le revenu	
		Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le	
		revenu (frais et avantages relatifs aux automobiles).....	1307
		Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le	
		revenu (parties II, XLVIII, L, LXII, LXXXIII et	
		LXXXV)	1450
		Loi sur les associations coopératives de crédit	
		Règlement sur la communication de l'intérêt	
		(associations de détail)	1760
		Règlement sur la communication des frais (associations	
		de détail).....	1753
		Règlement sur la communication en cas de demande	
		téléphonique d'ouverture de compte (associations de	
		détail)	1763
		Règlement sur le commerce de l'assurance (associations	
		coopératives de crédit)	1766
		Règlement sur les placements dans des associations et	
		entités appartenant à des coopératives.....	1774
		Tarif des douanes	
		Décret modifiant le Tarif des douanes (octroi du bénéfice	
		du tarif de préférence général à la Mongolie)	1393
		Justice, min. de la	
		Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes	
		familiales	
		Règlement modifiant le Règlement sur la saisie-arêt	
		pour l'exécution d'ordonnances et d'ententes	
		alimentaires	1616
		Patrimoine canadien, min. du	
		Loi sur les parcs nationaux du Canada	
		Décret modifiant la description du parc national du	
		Mont-Riding du Canada à l'annexe 1 de la Loi sur les	
		parcs nationaux du Canada.....	1292

PARLEMENT

Chambre des communes

- Demandes introductives de projets de loi privés
(2^e session, 37^e législature)..... 980, 1030, 1113, 1214, 1257,
1360, 1430, 1549, 1581, 1726, 1848, 1925, 2042

Directeur général des élections

Loi électorale du Canada

- Établissement du nombre d'électeurs (*Publié dans*
l'édition spéciale vol. 137, n° 1, en date du vendredi
11 avril 2003)..... 1113
- Établissement du nombre d'électeurs (*Publié dans*
l'édition spéciale vol. 137, n° 2, en date du lundi
5 mai 2003)..... 1360
- Établissement du nombre d'électeurs (*Publié dans*
l'édition spéciale vol. 137, n° 3, en date du vendredi
16 mai 2003)..... 1549
- Établissement du nombre d'électeurs (*Publié dans*
l'édition spéciale n° 5, en date du lundi 9 juin 2003) ... 1848
- Rapport d'un député élu à l'élection partielle tenue le 12
mai 2003 dans la circonscription électorale de Perth—
Middlesex (Ontario) [*Publié dans l'édition spéciale*
vol. 137, n° 4, en date du vendredi 23 mai 2003]..... 1581

Sénat

- Association canadienne des conseillers en assurance et
en finance et L'Association canadienne des
planificateurs financiers 1030, 1113, 1214, 1257
- Sanction royale
- Projets de loi sanctionnés..... 980, 1030, 1549, 1925

RÈGLEMENTS PROJETÉS

Administration de pilotage des Grands Lacs

Loi sur le pilotage

- Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de
pilotage des Grands Lacs..... 1395

Agence canadienne d'évaluation environnementale

Loi canadienne sur l'évaluation environnementale

- Règlement modifiant le Règlement sur la liste d'étude
approfondie
 1146 || Règlement modifiant le Règlement sur la liste d'inclusion | 1134 |
| Règlement modifiant le Règlement sur les dispositions législatives et réglementaires désignées | 1144 |

Agence canadienne d'inspection des aliments

Loi sur la protection des végétaux

- Règlement modifiant le Règlement sur l'indemnisation
relative à la gale verruqueuse de la pomme de terre..... 1750

Règlement modifiant le Règlement sur la prévention des incendies dans les parcs nationaux.....	1295	Règlement modifiant le Règlement sur l'entreposage, l'exposition, et le transport des armes à feu et autres armes par des entreprises.....	1976
Règlement modifiant le Règlement sur les eaux et les égouts dans les parcs nationaux du Canada	1865	Règlement modifiant le Règlement sur l'importation et l'exportation d'armes à feu (particuliers).....	2011
Pêches et des Océans, min. des		Règlement modifiant le Règlement sur les armes à feu des agents publics.....	1999
Loi sur les pêches		Règlement modifiant le Règlement sur les autorisations d'exportation ou d'importation d'armes à feu (entreprises).....	2007
Règlement modifiant le Règlement de pêche de l'Atlantique de 1985	1148	Règlement modifiant le Règlement sur les autorisations de port d'armes à feu à autorisation restreinte et de certaines armes de poing	1987
Règlement modifiant le Règlement sur les effluents des fabriques de pâtes et papiers	2066	Règlement modifiant le Règlement sur les autorisations de transport d'armes à feu à autorisation restreinte et d'armes à feu prohibées	1985
Ressources naturelles, min. des		Règlement modifiant le Règlement sur les certificats d'enregistrement d'armes à feu	1972
Loi sur l'efficacité énergétique		Règlement modifiant le Règlement sur les clubs de tir et les champs de tir.....	1990
Règlement modifiant le Règlement sur l'efficacité énergétique.....	1619	Règlement modifiant le Règlement sur les conditions visant la cession des armes à feu et autres armes	1981
Santé, min. de la		Règlement modifiant le Règlement sur les droits applicables aux armes à feu.....	2021
Loi sur l'indemnisation du dommage causé par des pesticides		Règlement modifiant le Règlement sur les expositions d'armes à feu.....	1964
Règles de procédure de l'évaluateur	997	Règlement modifiant le Règlement sur les permis d'armes à feu.....	1992
Loi sur les aliments et drogues		Règlement sur le marquage des armes à feu	2017
Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues		Surintendant des institutions financières, bureau du	
(1151 — S-métolachlore).....	1310	Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières	
(1236 — transglutaminase).....	1961	Règlement modifiant le Règlement de 2002 sur les droits à payer pour les services du Bureau du surintendant des institutions financières	1778
(1315 — phoséthyl-d'aluminium).....	1401	Transports, min. des	
(1336 — rimsulfuron).....	1314	Loi sur l'aéronautique	
(1338 — krésoxim-méthyl).....	1317	Règlement de zonage de la zone aéroportuaire de Pickering	1062, 1164
(1339 — spinosad).....	1871	Règlement modifiant le Règlement de l'aviation canadien (Partie VII).....	1893
(1344 — difénoconazole).....	1320	Loi sur la marine marchande du Canada	
(1345 — métalaxyl).....	1405	Règlement modifiant le Règlement de 1999 sur les stations de navires (radio)	1097, 1630
(1348 — glyphosate).....	1324	Loi sur les transports routiers	
(1354 — picolinafène).....	1613	Règlement sur les certificats d'aptitude à la sécurité des transporteurs routiers.....	1327
Loi sur les produits dangereux		Règlement sur les conditions de transport	1409
Décret modifiant l'annexe I de la Loi sur les produits dangereux (revêtements).....	1888	Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs	
Règlement sur les revêtements.....	1875	Loi sur le statut de l'artiste	
Secrétariat du Conseil du Trésor		Règlement sur les procédures du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs.....	1278
Loi sur la pension de la fonction publique et Loi sur la gestion des finances publiques		RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL	
Règlement sur la cession de secteurs du ministère de la Santé.....	1564	Citations à l'ordre du jour.....	1206
Société canadienne des postes		Décorations à des Canadiens	968, 1342
Loi sur la Société canadienne des postes		Décorations à des Canadiens (<i>Erratum</i>)	968, 1469
Règlement correctif visant certains règlements pris en vertu de la Loi sur la Société canadienne des postes.....	2135	Décorations canadiennes pour actes de bravoure.....	1203
Règlement modifiant le Règlement des postes pour les forces armées.....	2132	Décorations pour service méritoire	1202
Règlement modifiant le Règlement sur la documentation à l'usage des aveugles	2133	Ordre du mérite des corps policiers	1904
Règlement modifiant le Règlement sur les droits postaux de services spéciaux	2128	Ordre très vénérable de l'hôpital de Saint-Jean de Jérusalem.....	1464
Règlement modifiant le Règlement sur les envois de la poste aux lettres du régime postal international (majorations tarifaires).....	2120		
Règlement modifiant le Règlement sur les envois de la poste aux lettres du régime postal international (autres modifications aux règlements)	2124		
Règlement modifiant le Règlement sur les envois poste-lettres.....	2115		
Règlement modifiant le Règlement sur les envois tombés en rebut et les envois réexpédiés.....	2118		
Solliciteur général, min. du			
Loi concernant les armes à feu et certaines autres armes			
Règlement abrogeant le Règlement sur le document requis pour cession de munitions non prohibées.....	1979		
Règlement modifiant le Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu par des particuliers	1969		

SUPPLÉMENTS**Commission du droit d'auteur****Loi sur le droit d'auteur**

Projet de tarif des redevances à percevoir par la SCGDV pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication, au Canada, d'enregistrements sonores publiés constitués d'œuvres musicales et de la prestation de telles œuvres pour l'année 2004 (Tarif n° 2 — Services sonores payants), voir la *Gazette du Canada* n° 21

Projet de tarifs des redevances à percevoir par la SODRAC pour la reproduction d'œuvres musicales, au Canada, pour les années 2004 à 2008 (Tarifs n°s 4 et 5), voir la *Gazette du Canada* n° 21

Tarif des redevances à percevoir par la SODRAC pour la reproduction d'œuvres musicales, au Canada, par les stations de radio communautaires pour les années 2001 à 2005 — Tarif n° 3.B, voir la *Gazette du Canada* n° 19

Projet de tarif des redevances à percevoir par la SOCAN pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication, au Canada, d'œuvres musicales ou dramatico-musicales pour l'année 2004, voir la *Gazette du Canada* n° 16

Projet de tarif des redevances à percevoir par la SOCAN pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication, au Canada, d'œuvres musicales ou dramatico-musicales pour les années 2005, 2006 et 2007 — Tarif n° 1.A — Radio commerciale, voir la *Gazette du Canada* n° 26

Surintendant des institutions financières, bureau du

Banques, sociétés de fiducie et sociétés de prêt — Soldes non réclamés (*publié à part le 28 juin 2003*)



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing
Communication Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Les Éditions du gouvernement du Canada
Communication Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9